

rings 14 um uns


Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
50. Jahrgang, 04. Juli 2012

13.07.2012 Beginn **19:00**
HALBFINALE

Eintritt **3€**



**Hemming
WAVE**

**AUDIO CIRCUS
CAPTIVE CAKE
DONKEY SHOW
FAILED AT SCORING
KOLLEKTIV22
MONKIG**

Jugend-Kultur-Haus Hemmingen
Hohe Bünte 6 · 30966 Hemmingen

110 Jahre
Freiwillige Feuerwehr Devese



**SCHLAG
DIE
Feuerwehr**

Samstag, 7. Juli 2012
Am Spielfeld 9,
in Devese hinter der Feuerwehr

**Hüpf-
burg** **14.00 Uhr** Start der Mannschaftswett-
kämpfe „der lustigen Art“
Siegerehrung: ca. 18.00 Uhr

18.00 Uhr Tanzmusik / Livemusik
Musiker: „Venus – die Band“



**15.00 Uhr
bis
17.00 Uhr**

Getränkestand +++ Kuchenbuffet +++ Cocktailbar
+++ Deftige Spezialitäten vom Chefkoch +++

AUTOZUBEHÖR- UND ERSATZTEILHANDEL

MANFRED ADAM

KFZ-MEISTERBETRIEB

Göttinger Landstr. 45 · 30966 Hemmingen
 Inh.: Susanne von Grotthuss · Telefon (05 11) 41 19 19

ÜBER 30 JAHRE

- Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- Karosserie- und Lackarbeiten
- Auto-Zubehör und Einbau
- jeden Tag HU und AU

Wussten Sie schon ...
 direkt hinter unserer
 Werkstatt ist ein großer
 Parkplatz (400 m²)!

Ist Ihr Auto fit für die Urlaubsreise?

Lassen Sie einen Sommercheck machen!

KARL-H. MÜNDEL GmbH

SEIT 1942

- Metallbau • Edelstahlarbeiten
- Stahlbau • Bauschlosserei

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4
 Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88
www.metallbau-muenkel.de

Die Glaserei in Ihrer Nähe

GLAS WILKE

Inh.: K. Szwillus
 30966 HEMMINGEN
 Göttinger Landstr. 53
glas-wilke@htp-tel.de

www.glas-wilke.de

Energiesparen mit Glas mit Wärmeschutz-Isoliergläsern

Tel. (05 11) 42 64 66
 Fax (05 11) 42 18 99

Reparatur-Schnelldienst	Holz- und Kunststoff-Fenster	Ganzglas- und Duschtüren
-------------------------	------------------------------	--------------------------

Kfz-Center Klingemann

Meisterbetrieb

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimageservice/ Reifenservice
- Achsvermessung

24-Std-Annahme

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716

... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

Jens Richter
Dachdeckermeister

Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21
 Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

Malerfachbetrieb
 Siegfried Gajewczyk GmbH

Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art

Weetzener Landstraße 2
 30966 Hemmingen
gajewczyk@htp-tel.de

Telefon: (05 11) 270 77 34
 Telefax: (05 11) 270 77 33
 Mobil: (0170) 500 39 58

www.maler-hemmingen.de

PflegeDienst mobil

Häusliche Senioren / Krankenpflege

☎ : 05101 - 990 39 59

Wenn Pflege für Sie zum Thema wird...
 ...sind wir für Sie da!

joachim stephan

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten
 Innenausbau · Dachausbau

TISCHLER- MEISTER

Hemm.-Westerfeld
 Gutenbergstraße 17
 ☎ (05 11) 41 60 17

Sterbefall?

DANN RUFEN SIE

86 26 91

MARTIN FROMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
 Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

Erd-, Feuer- und Seebestattungen
 Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
 Behindertengerechter Abschiedsraum

NOTRUF



POLIZEI Hemmingen Arnum Tel.: 05101/852707 Göttinger Straße 65A	Zahnärztlicher Notdienst Tel.: 0511/311031
Falls nicht besetzt: Polizeikommissariat Ronnenberg Tel.: 05109/517-0	Sozialstation Hemmingen Berliner Straße 16 Tel.: 0511/416442
POLIZEI - NOTRUF 110 in allen Ortsteilen	Stadtverwaltung Hemmingen Rathausplatz 1 Tel.: 0511/4103-0
UNFALL / RETTUNG / FEUER 112 in allen Ortsteilen	Straßenbeleuchtung Störungsstelle Tel.: 0800/0282266
Ärztlicher Notdienst/ Krankentransport Tel.: 0511/314044	Nur nach Dienstschluss: Technischer Notdienst Tel.: 0511/4103-124 oder Tel.: 0162/2026917
Krankentransport mit ärztlicher Verordnung Tel.: 0511/19222	Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt Tel.: 0511/221102 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST
jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

04.07. Königsworther-Apotheke Telefon: (0511) 149 29 Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Vers.	13.07. Alte Ricklinger-Apotheke Telefon: (0511) 42 15 62 Ricklinger Stadtweg 9, Haltestelle Beekestraße
05.07. Mendelssohn-Apotheke Telefon: (0511) 88 19 64 Mendelssohnstraße 26, Südstadt	14.07. Brabeck-Apotheke Telefon: (0511) 51 30 62 Bemerode, Brabeckstraße 153, n. Esso-Tankstelle
06.07. Wilhelm-Apotheke Telefon: (0511) 85 15 32 Marienstr. 70, Ecke Sallstr.	15.07. Apotheke-am Kronsberg Telefon: (0511) 52 03 38 Bemerode, Bemeroder Rathausplatz 8
07.07. Markt-Apotheke Telefon: (0511) 44 80 60 Linden, Lindener Markt 2	16.07. Pettenkofer-Apotheke Telefon: (0511) 49 22 11 Davenstedt, Wegsfeld 42
08.07. Apotheke-Ricklinger Kreisel Telefon: (0511) 89 81 37 30 Göttinger Chaussee 83	17.07. DocMorris-Apotheke Linden Telefon: (0511) 44 10 30 Limmerstr. 2 D, a. Küchengarten
09.07. Apotheke-Schwarzer Bär Telefon: (0511) 44 76 51 Deisterstr. 11, Am Schwarzen Bären	18.07. Westerfelder Rats-Apotheke Telefon: (0511) 42 52 74 Hemmingen-Westerfeld, Rathausplatz 4
10.07. Rathaus-Apotheke Telefon: (0511) 44 03 05 Linden, Falkenstraße 29, neben Lindener Marktplatz	19.07. Niedersachsen-Apotheke Telefon: (0511) 83 01 32 Döhren, Helenenstr. 37, Eing. Ziegelstr. n. Fiedelerplatz
11.07. Leonoren-Apotheke Telefon: (0511) 42 24 22 Ricklingen, Ricklinger Stadtweg 33, Eingang Plengestr.	20.07. Andrea-Apotheke Telefon: (0511) 4 58 10 11 Linden, Limmerstr. 17, n. Fortunastr.
12.07. Cranach-Apotheke Telefon: (0511) 88 92 97 Krausenstr. 54, n. Ecke Hildesheimer Str.	21.07. Schloss-Apotheke Telefon: (0511) 131 62 61 Calenberger Esplanade 3 A

REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr
Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Telefon: (0511) 41 02 89 - 30 · Fax: (0511) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben

☞ **18. Juli 2012** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 11.07.)
☞ **01. August 2012** (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 25.07.)

inhalt

SEITE

AMTLICHES	04
SONSTIGES	09
ÄRZTETAFEL	09
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	10-11
FAMILIENANZEIGEN	11-12
VERANSTALTUNGSKALENDER	14-15
BAUHOF	16
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	18
ARNUM	18
DEVESE / HEMM. - WESTERFELD	22
STELLENMARKT • VERSCHIEDENES	22
ANKAUF / VERKAUF • UNTERRICHT	23
HARKENBLECK	24
HEILPRAKTIKER	24
HIDDESTORF / OHLENDORF	25
WILKENBURG	25
GARAGEN / GEWERBL. RÄUME	27
IMMOBILIENMARKT	26+27

IMPRESSUM

Herausgeber: Stadt Hemmingen	Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung: Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH, Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen, Telefon: (0511) 41 02 89 - 0 Fax: (0511) 41 65 77 E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de
Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil: Bürgermeister Schacht-Gaida	Bankverbindung: Gödicke Druck GmbH, Hemmingen Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80 Konto-Nr. 855 529
Redaktionelle Zuschriften: Redaktion: Herr Huhs Stadtverwaltung Hemmingen, Postfach 1380, 30955 Hemmingen, Telefon: 0511/4103-138 Fax: 0511/4103-296 E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de	

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

Klauenberg GmbH Rohr- und Kanalservice

**zertifizierter
Fachbetrieb**



!!! 24h-!!! Notdienst
auch an Sonn- und Feiertagen

Tag und Nacht für Sie im Einsatz!

Seit über 30 Jahren Ihr kompetenter Partner für:

- Rohr- und Kanalreinigung
- Kanalortung
- TV-Kamerauntersuchung
- Rohr- und Kanalsanierung im Kurz- und Inlinerverfahren
- Dichtheitsprüfung

Vertrauen ist gut. Kontrolle ist besser!!!

Entspricht Ihre Grundstücksentwässerung den aktuellen gesetzlichen Anforderungen?

Wir führen optische Inspektionen und Dichtheitsprüfungen nach DIN aus.

Sprechen Sie uns an!

Klauenberg GmbH Rohr- und Kanalservice	
Zentrale Hemmingen Wilhelm-Röntgen-Str. 1 30966 Hemmingen Fon: 05 11 / 82 79 89 Fax: 05 11 / 82 12 78	Niederlassung Braunschweig Gotenweg 10 38106 Braunschweig Fon: 05 31 / 234 46 84 Fax: 05 31 / 234 92 21



Celle	Hameln	Hildesheim	Springe	Wunstorf
05141/ 881151	05151/ 1662	05121/ 54586	05041/ 989449	05031/ 902131

www.ist-dein-rohr-frei.de

BAUEN • RENOVIEREN • GARTENGESTALTEN



BHS

Baustoffe

**Sehnde
Lehrte
Hannover**

Entdecken
Sie den
Unterschied:

...jetzt NEU am Lager:
**Kies, Splitt
und
Mineralgemisch**
lose in Klein- und Großmengen

BHS-Baustoffe Hannover

Carl-Zeiss-Str. 40
30966 Hemmingen

☎ (0511) 642085-22 📠 -28

www.bhs-baustoffe.de



Pelita's

Englischer Kindergarten

Das Beste was Ihrem Kind passieren kann!

Pelita's englischer Kindergarten (für Kinder von 3 bis 6 Jahren)

Haben Sie sich schon immer gewünscht, dass Ihr Kind mehrsprachig aufwächst? In unserem Kindergarten bieten wir den Kindern auf der Basis der englischen Preschool-Pädagogik eine Lernumgebung, in der sie sich ganzheitlich und individuell entwickeln können.



Nähere Informationen? Nehmen Sie Kontakt mit mir auf...

www.pelitas-kindergarten.de · Tel.: (0 5 11) 4 73 26 21

E-Mail: info@pelitas-kindergarten.de

Amtliches und Nachrichten der Stadt

Amtliche Bekanntmachung

4. Sitzung des Ausschusses für Bildung, Familie, Kinder und Jugend

am: Montag, 9. Juli 2012, um 19.00 Uhr
 Ort: Ratssaal im Rathaus, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen

TAGESORDNUNG

Öffentlicher Teil:

1. Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung, der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung
2. Einwohnerinnen- und Einwohnerfragestunde
3. Änderungsanträge zur Tagesordnung
4. Genehmigung des Protokolls über die 3. Sitzung am 7. Juni 2012
5. Mitteilungen des Bürgermeisters; Berichte der Verwaltung
6. „Kommunale und pädagogische Herausforderungen der Inklusion für den Schulträger“ Vortrag Herr Dirk Reiche, Förderschulleiter und Leiter des regionalen Konzeptes Hannover Nord-West
7. Wesentliche Produkte des Haushalts;
Festlegung von Zielen und Kennzahlen
8. HemmingenAktivPass: Auswertung des Jahres 2011
9. Anfragen von Ausschussmitgliedern

Hemmingen,
25. Juni 2012

Stadt Hemmingen
Der Bürgermeister

Ihr Fachbereich Bau und Umwelt informiert

KlimaschutzAktionsprogramm der Stadt Hemmingen

Beratung hilft Bares zu sparen – Europäischer Umweltpreis für den Stromspar-Check

Große Anerkennung für den bundesweiten Stromspar-Check, der auch in der Region Hannover seit 2010 sehr erfolgreich läuft: Das Energiesparprojekt für Haushalte mit geringem Einkommen wurde jetzt in Brüssel mit dem europäischen Umweltpreis Sustainable Energy Europe Award in der Kategorie Verbraucher ausgezeichnet.

„Wir freuen uns sehr über die Auszeichnung“, so Prof. Dr. Axel Prieb, Umweltdezernent der Region Hannover. „Der Stromspar-Check wird von der Region finanziell unterstützt und ist ein Baustein unserer vielfältigen Klimaschutz-Aktivitäten. Fast 2.000 Haushalte wurden bislang kostenlos beraten. Die Bürgerinnen und Bürger, die nur über wenig finanzielle Mittel verfügen, sparen Energiekosten, und zum Schutz des Klimas werden rund 450 Tonnen CO₂ jährlich eingespart.“ Darüber hinaus bietet die Aktion einen weiteren sozialen Aspekt: Bei den zehn Stromsparhelfern, die als Berater in der ganzen Region unterwegs sind, handelt es sich um speziell geschulte Langzeitarbeitslose aus dem Projekt „50!TOP“ des JobCenters Region Hannover. Sie gehen in die Haushalte und geben Tipps und Hinweise, wie mit einfachen Mitteln und Verhaltensänderungen Strom und Warmwasser gespart werden können. Außerdem haben die Stromsparhelfer schaltbare Steckdosen, Kühlschrankthermometer, Wasserspareinsätze und Energiesparlampen im Gepäck, die sie bei Bedarf gleich installieren. So beginnt das Sparen sofort. Pro Haushalt bedeutet das bis zu 100 Euro Stromkosten pro Jahr weniger!

Koordiniert wird das Projekt, das inzwischen bundesweit an rund 100 Standorten etabliert ist, in der Region Hannover von der AWO Region Hannover und der gemeinnützigen Klimaschutzagentur Region Hannover. „Der Stromspar-Check ist ein Erfolgsmodell“, hob AWO-Geschäftsführer Burkhard Teuber hervor. „Nicht nur für die Haushalte, das Klima und die Kommunen. Mehrere Stromsparhelfer haben durch ihre Berater-tätigkeit bereits neue Arbeitsstellen gefunden.“ Und Udo Sahling, Geschäftsführer der Klimaschutzagentur, ergänzt: „Ich bin stolz darauf, das Projekt vor drei Jahren nach Hannover geholt zu haben.“

Bundesumweltminister Peter Altmaier betonte bei der Preisverleihung: „Die Aktion Stromspar-Check beweist eindrucksvoll, dass mit Beratung und kostengünstigen Maßnahmen die Effizienz in unseren Haushalten enorm gesteigert werden kann. Dass damit Langzeitarbeitslosen eine Perspektive geboten wird, ist eine bemerkenswerte und vorbildliche Symbiose von Klimaschutz und Sozialpolitik.“ Finanziert wird der Stromspar-Check in der Region Hannover vom Bundesumweltministerium, der Region Hannover, dem JobCenter Region Hannover und dem ener-city-Fonds proKlima. Anmeldungen für einen Stromspar-Check – der in der Region Hannover übrigens in mehreren Sprachen angeboten wird – nimmt die AWO Region Hannover e.V. entgegen: Tel. (05 11) 60 09 9 6 34 oder E-Mail an stromsparen@awo-hannover.de. Infos gibt es unter www.stromsparcheck-hannover.de und www.stromspar-check.de.

Hintergrund Stromspar-Check

Der Stromspar-Check ist eine gemeinsame Aktion des Deutschen Caritasverbandes e.V. und des Bundesverbandes der Energie- und Klimaschutzagenturen Deutschlands e.V. (eaD). Der Standort Region Hannover – einer von bundesweit 100 – wird seit dem Jahr 2010 von der AWO Region Hannover e.V. und der Klimaschutzagentur Region Hannover betreut.

Solarenergie: Jetzt neu: proKlima fördert Beratung durch PV-Lotsen

Immer mehr Hauseigentümer lassen eine Photovoltaikanlage installieren, um aus Sonnenenergie Strom zu produzieren. Ein solches Vorhaben sollte gut und professionell geplant sein.

proKlima fördert deshalb erstmals die Beratung durch einen sogenannten PV-Lotsen mit 75 Prozent der Kosten. Der Photovoltaik-Fachmann kennt sich mit allen technischen Details und finanziellen Fragestellungen aus. Das neue Beratungsangebot aus dem Programm „proKlima-Erneuerbare“ flankiert unter anderem eine Initiative der Stadt Hannover, die den Ausbau der Solarenergienutzung vorantreibt: So zeigt ein neu eingerichtetes Internetkataster unter www.solaratlashannover.de sämtliche Dächer Hannovers aus der Vogelperspektive. Anhand einer farblichen Markierung können die Eigentümer erkennen, ob ihr Haus für eine Solaranlage geeignet ist.

Weitere Maßnahme des Klimaschutz-Aktionsprogrammes umgesetzt

In Kooperation mit der Stadt Hemmingen bietet Stadtmobil in Hemmingen Carsharing an. Außerhalb der Dienstzeiten der Stadt Hemmingen können Kunden von Stadtmobil ein Opel Combo Diesel buchen. Weitere Informationen auf der Internetseite www.stadtmobil.de.

Energieberatung der Verbraucherzentrale Niedersachsen

Die nächste Energieberatung wird die Verbraucherzentrale Niedersachsen nach der Sommerpause am Montag, dem 3. September, im Rathaus von 14.00 bis 17.00 Uhr anbieten. In den persönlichen Gesprächen können die Ratsuchenden sich über Möglichkeiten der Energieeinsparung informieren.

Folgende Themen werden behandelt: Wärmedämmung für Alt- und Neubauten, Modernisierung der Heizungsanlage, Lüftung und Raumklima, Nutzung der Solarenergie für die Warmwasserbereitung und zur Stromerzeugung, Kontrolle der Heiz- und Stromkosten, Information über effiziente Haushaltsgeräte und Förderprogramme.

Die Kooperation mit der Verbraucherzentrale ist ein weiterer Schritt der Stadt Hemmingen sich aktiv für den Klima- und Umweltschutz in Stadt und Region einzusetzen.

Für die Bürger in Hemmingen wird die Energieberatung kostenfrei angeboten. Maximal stehen 45 Minuten für die Beratung zur Verfügung, Die Anmeldung und Terminvergabe erfolgt im Klimaschutzbüro unter (05 11) 41 03 - 276 oder Bettina.Straube@stadthemmingen.de.

Spüren Sie Ihre Stromfresser auf, senken Sie die Stromrechnung

Die Energiemesskoffer werden wieder verliehen

Die von den Kooperationspartnern im KlimaschutzAktionsprogramm – die Energieversorger E.ON Avacon und Stadtwerke Hannover – der Stadt Hemmingen übergebenen Energiemesskoffer, können wieder von Bürgerinnen und Bürgern kostenlos ausgeliehen werden. In den Koffern enthalten sind Geräte, mit denen der Stromverbrauch im eigenen Haushalt nachvollzogen werden kann und heimliche Stromfresser entlarvt werden können. Weiterhin enthalten die Koffer Thermometer und Indikatoren für die Wasserhärte.

Interessierte Bürger können sich unter Telefon (0511)41 03 - 276 an Bettina Straube im Klimaschutzbüro der Verwaltung wenden oder per E-Mail Bettina.Straube@stadthemmingen.de auf die Warteliste setzen lassen.

Einweihung des neugestalteten Kinderspielplatzes in Ohlendorf

Mit großem Eifer und viel Spaß haben viele Kinder im letzten Jahr an der Neugestaltung des Spielplatzes am Bruchweg im Hemminger Ortsteil Ohlendorf mitgearbeitet. Mit Fördermitteln aus der Dorferneuerung wurde der Platz im Herbst neu gebaut und ist jetzt der neue Treffpunkt im Ort. Auch die Kinder aus dem Kindergarten in Hiddestorf kommen gern hierher zum spielen. Jetzt, wo es endlich wärmer wird, soll der Spielplatz mit einer kleinen Party am **Donnerstag, dem 12. Juli 2012, um 15.00 Uhr** offiziell eingeweiht werden.

Anwaltskanzlei

Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 65
www.kanzlei-stockmeier.de
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

☎ 05101/852266

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

Maklerservice

Susanne Ebeling

Jung und Alt – Groß und Klein ??

- Sie sind **jung** und suchen etwas **Größeres ??**
- Sie sind **alt** und suchen etwas **Kleineres ??**
 - Sie wollen einfach nur verkaufen ??
 - Sie wollen erst später ausziehen ??
 - Sie wollen erst später einziehen ??
 - Sie suchen einen Nachmieter ??
 - Oder Sie wollen vermieten ??

Sie wollen sich einfach um nichts kümmern ??

Wir kümmern uns um Ihre Wünsche!

**Aufgrund der vielen verkauften Objekte suchen wir
für unsere Kunden neuen Wohnraum!
Schauen Sie bitte auch auf unsere Pinnwand!!**

**www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (051 01) 92 50 84
Bockstraße 14 · Hemmingen**

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89 - 30

*Sie möchten
modernisieren?*

- Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.

- Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

MOMM

SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA

Planung · Ausführung · Wartung

☎ 0511/ 41 20 13

www.shk-momm.de

Fehlt Ihnen Stil ?

Kein Problem.
Wir bringen ihn vorbei.

**MALERMEISTER MÜHLENWEG 5
30966 ARNUM
INGO BLEEKER FON 05101-3168**

Bleeker
MALERMEISTER

Kfz.-Meisterbetrieb Mario Grasso



30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str.117
Telefon (05101) 34 64 · Telefax (05101) 53 92

- Inspektion/Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

LOVERMANN

MEISTERWERKSTATT FÜR MALEREI UND ANSTRICH




Beratung - Ausführung - Verkauf Farben
Tapeten
Bodenbeläge

Lovermann GmbH www.lovermann-gmbh.de
Göttinger Chaussee 113 info@lovermann-gmbh.de
Hannover-Ricklingen Tel. 0511 / 42 27 30
Fax. 0511 / 42 52 83

SPARK Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für
PC-Arbeitsplatzbrillen

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi) Telefon 05 11 / 32 53 00
30159 Hannover Telefax 05 11 / 2 15 74 21

GRAFENTHIEN - FINN GMBH

BEDACHUNGEN

Flachdächer
Schornsteinverrohrung
Isolierung
Schiefer- und Ziegelarbeiten
Bauklempnerei

30982 Pattensen
Birkenweg 5
Telefon (0 51 01) 22 33
Telefax (0 51 01) 44 99

Leifheit.

Raumgestaltung

Individuelle Raumgestaltung
Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
Aufarbeitung von Polstermöbeln
Rollos, Jalousien
Beratung und Service

Raumgestaltung
Bernd Leifheit
GmbH & CO. KG

Marie-Curie-Str. 34
30966 Hemmingen

Telefon
(05 11) 41 49 19

Schließungszeiten der Kindertagesstätten in den Sommerferien 2012

Einrichtung	Schließungszeit (1. bis einschl. letzter Tag)
Kindergarten Arnum I	13.08. – 31.08.2012
Kindergarten Arnum II	23.07. – 10.08.2012
Kindergarten Hemmingen-Westerfeld	13.08. – 31.08.2012
Kindergarten Hiddestorf	23.07. – 10.08.2012
Kindergarten Wilkenburg	13.08. – 31.08.2012
Hort Arnum	23.07. – 10.08.2012
Hort Hemmingen-Westerfeld	13.08. – 31.08.2012
Krippe Arnum IV	23.07. – 10.08.2012
Krippe Hemmingen-Westerfeld	13.08. – 31.08.2012

Kindertagesstätten der freien Träger:

DRK-Kindergarten Arnum III	23.07. – 13.08.2012
Harkenblecker Spielgarten e.V.	30.07. – 20.08.2012
ev. Kindergarten Devese	23.07. – 10.08.2012
Waldkindergarten „Die Waldameisen“ e.V.	13.08. – 31.08.2012
Hemminger Landstrolche e.V.	30.07. – 10.08.2012

Die Stadtbüchereien teilen mit

NEUES VON DER STADTBÜCHEREI ARNUM

Ende März dieses Jahres wurden Rita und Giorgio Pizzirani vom Bürgermeister nach über 15-jähriger ehrenamtlicher Arbeit für die Arnum Stadtbücherei verabschiedet.

Diese Arbeit beinhaltete nicht nur den wöchentlichen Ausleihdienst an zwei Nachmittagen, sondern auch die stillen, nicht immer angenehmen Hintergrundarbeiten, die mindestens die gleiche Zeit in Anspruch nehmen und tlw. in Heimarbeit erledigt wurden.

Für diesen langjährigen Dienst an der Allgemeinheit und der Leseförderung danken wir nochmals auch im Namen der NutznießerInnen diesen „stillen Stars“ ausdrücklich, die es durch ihre ganz persönliche Ausstrahlung und ganz ohne Pressearbeit verstanden, die Arnum Bücherei an der Wäldchenschule zum Anlaufpunkt für viele Familien zu machen.

An dieser Stelle danken wir auch der ebenfalls ausgeschiedenen zwischenzeitlichen Nachfolgerin Anke Gehrke für ihre langjährig geleistete ehrenamtliche Mitarbeit!

Bis vor Kurzem erfolgten seitens des Teams der Stadtbücherei Hemmingen diverse Umstrukturierungsmaßnahmen zur transparenteren Präsentation des Medienbestands und zügigeren Abfertigung der Ausleihverbuchung. Auch formierte sich inzwischen ein neues, schlagkräftiges Team ehrenamtlicher Mitarbeiterinnen, das unter der Teambetreuung von Memis Özer die Nachfolge des Ehepaars Pizzirani antritt: Taeas Basir, Jutta Peters, Petra Bertram und Maren Schmidt sowie ab September Marion Deppe und Elfriede Schraepler bilden das neue Team der Stadtbücherei Arnum.

An dieser Stelle danken wir herzlich Maren Schmidt vom Arnum Buchhandels-Kontor für die großzügige Spende eines Ausstellungsregals und eines Rechners mit Flachbildschirm!

SOMMERFERIEN

Die Stadtbücherei Arnum schließt von Mittwoch, 1. August bis Donnerstag, 30. August. Für die Stadtbücherei Hemmingen gelten die gewohnten Öffnungszeiten.

URLAUBSLEKTÜRE

Dank erheblicher Bücherspenden in den letzten Monaten stehen im Bücherflohmarkt zahlreiche aktuelle Romane im Taschenbuchformat zur Verfügung, die für 1,- bis 3,- Euro als Urlaubslektüre erworben werden können.

NEUZUGÄNGE FILME (DVDs)

- „Long Walk Home“
Abenteuer-Film nach historischen Tatsachen über die Flucht zweier Mischlingskinder aus einem staatlichen Umerziehungslager quer durch die australische Wüste zurück zu ihren Familien, immer auf der Flucht vor den Verfolgern ...
- „Die Höhle der vergessenen Träume“
Überwältigender Dokumentarfilm von Werner Herzog über die Chauvet-Höhle in Südfrankreich und ihre über 30 000 Jahre alten Höhlenmalereien, die von „steinzeitlichen Michelangelos“ erschaffen wurden.

• Pachakútec – Zeit des Wandels

Dokumentarfilm von Anya Schmidt über den von Weisheitssuche begleiteten Pilgerpfad des Inka-Nachfahren und Schamanen Naupany Puma, in dem auch die alten Prophezeiungen über eine kosmische Zeitenwende zur Sprache kommen.

• „Pierre Brice – Winnetou darf nicht sterben“

Dokumentarfilm von Oliver Schwelm über den spannenden Werdegang des Winnetou-Darstellers, der in Deutschland Karriere machte – mit vielen Film-Szenen und Interviews!

• „Mein Nachbar Totoro“

Zeichentrickfilm von Hayao Miyazaki, dem japanischen Walt Disney, über den gutmütigen riesenhaften Waldgeist Totoro, Beschützer der Bäume und der Kinder, die durch Totoro die geheimnisvolle Magie der Natur erleben dürfen.

JUGENDPFLEGE HEMMINGEN

Die Anmeldung für die Angebote

Bei vielen Angeboten ist eine Anmeldung bei der Jugendpflege nötig. Es gibt bei fast allen Aktionen eine Teilnehmerbegrenzung, damit eine entspannte Durchführung der Angebote allen viel Spaß macht. Bei einigen Aktionen ist die schriftliche Einverständniserklärung des / der Erziehungsberechtigten und die umgehende Zahlung des Teilnehmerbeitrages notwendig. Erfolgt die Anmeldung schriftlich bzw. per E-Mail, erfolgt eine Bestätigung der Jugendpflege, wenn noch Plätze vorhanden sind.

Sollte ihr Kind bei einer Aktion verhindert sein, bitte informieren Sie die Jugendpflege rechtzeitig, damit auch andere Kinder der Warteliste eine Chance haben.

Anmeldung: Jugendpflege E-Mail: info@jugendpflegehemmingen.de
Telefon: (05 11) 23 21 81 oder (0 51 01) 47 54

FERIENPASS 2012 / RESTPLÄTZE

Der Ferienpass 2012 ist da!!!

Er enthält auch in diesem Jahr wieder tolle Ferienaktionen, Tagesfahrten, Freizeiten, Spiel und Spaß. Der Pass kostet 5,- Euro und ist in allen Schulen, den Bürgerbüros und direkt bei der Jugendpflege erhältlich. Die Onlineanmeldungen sind zwar schon geschehen, es gibt aber bei vielen Angeboten noch Restplätze. Diese können im Ferienpassbüro zu den Rathausöffnungszeiten erfragt und gebucht werden.

Kommende Angebote der Jugendpflege mit noch freien Plätzen:

Salat, aber oho! 4. Juli 2012

Heute widmen wir uns mal dem Grünzeug – wir wehen frischen Wind durchs Gemüsebeet! Wenn ihr Lust auf frische und knackige Tricks habt, seid ihr hier genau richtig!

Veranstalter: Jugendpflege
Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum
Zeit: 15.30 bis 17.30 Uhr
Teilnehmer/in: 8 bis 14 Jahre
Kosten: 4,- Euro

Mobiler Niedrigseilgarten, 6. Juli 2012

Auf geht's zur Dirtbahn Hemmingen – direkt nebenan findet ihr Seile, Karabiner, Bandschlingen und noch viel mehr Zeug, das zwischen den Bäumen gespannt ist. Das ist der mobile Niedrigseilgarten, den ihr nach Herzenslust benutzen dürft. Ihr könnt einmal ausprobieren, was man alles machen kann, wie schwierig das eigentlich ist und wie viel Spaß das Ganze macht – Ausprobieren erwünscht! Wenn ihr wollt, könnt ihr auch eine eigene kleine Station aufbauen und selbst mal testen, ob sie zu be- gehen ist ...

Freunde u. Eltern sind herzlich willkommen! Die Teilnahme ist kostenlos.

Veranstalter: Jugendpflege
Treffpunkt: Dirtbahn Hemmingen (hinter dem Tennisplatz)
Zeit: 15.00 bis 19.00 Uhr
Teilnehmer/in: ab 9 Jahre

Lehmofen-Experimente, 10. Juli 2012

Heute heizen wir den Lehmofen an. Nicht nur Brot oder Pizza kann darin gebacken werden, sondern vieles mehr!

Veranstalter: Jugendpflege
Treffpunkt: Bauspielplatz
Zeit: 15.00 bis 18.00 Uhr
Teilnehmer/in: 9 bis 14 Jahre
Kosten: 2,- Euro



Deutsche Bioweine

Bio-Weingut Lorenz

Chardonnay	0,75 Liter	8.50 €
Urschrei (Rotwein Cuvée)	0,75 Liter	8.30 €
Kopfstand (Weißwein Cuvée)	0,75 Liter	8.30 €

11 Flaschen kaufen + 1 Flasche gratis dazu!

Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Baum- u. Heckenschnitt

PCDienst-Hemmingen.de
Computerdienstleistungen. Inh. Malk Hencke

Wir lösen Ihr Computerproblem direkt bei Ihnen vor Ort!

Reparaturen Notdienst Service Internet
PC-Einrichtung Datenrettung Reinigung
100% faire Preise! Hemmingen ohne Anfahrtkosten!

Tel: 05101-991374 - Mobil: 0176-41420047
Internet: www.pcdienst-hemmingen.de

GÜNSTIG, SCHNELL & KOMPETENT

ADAM
Getränke-Fachgroßhandel
seit 1843

 + 2 Schlemmergläser 20 Flaschen á 0,5 Liter 14.99 €	 20 Flaschen á 0,33 Liter 9.99 €
 12 Flaschen á 1,0 Liter 3.99 €	 O-Saft 6 Flaschen á 1,0 Liter 5.99 € A-Saft 6 Flaschen á 1,0 Liter 4.99 €

ADAM Getränke GmbH Telefon (05 11) 41 13 13
Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen Telefax (05 11) 23 32 13

Schrader+ Weber HEIZUNGEN
Beratung • Planung • Ausführung
Wartung • Kundendienst




DER NEUE VITODENS 333
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl-Ladespeicher**)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. Brennwert ist Mehrwert!

Wer jetzt modernisiert, spart bis zu 30% Heizkosten und leistet einen deutlichen Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz!

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Telefon: (05101) 91 90 - 0
www.schrader-weber.de
Walter-Bruch-Straße 11 • 30982 Pattensen

Spitzenqualität zu günstigen Preisen

1a Autoservice Volkmann



Kfz-Meisterbetrieb • Im Lämpchen 17 • Ricklingen
www.kfz-volkmann.de • Tel.: 88 46 30

- Inspektionen **ab 53,55 €**
- Klimaanlage wartung **ab 79,99 €**

• Inspektion • Fehlerdiagnose • Autoglasservice • Reifenservice
 • HU/AU • Unfallinstandsetzung • Klimageservice • Reifeneinlagerung

Michaelis. Elektrotechnik.
leben mit Energie
www.michaelis-elektrotechnik.de
05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner rund um innovative Elektrotechnik. Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

Fliesen Tech



Dietmar Tech
FLIESENLEGERMEISTER
30982 Pattensen
Bruchweg 58
Telefon (05101) 91 53 09
Mobiltelefon 0172 / 5 40 81 70
Telefax (05101) 91 53 28

**■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
■ Komplettrenovierungen
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben**

Sommer-Mobilé, 11. Juli 2012

Mit allerlei Materialien aus der Natur bauen wir ein schönes Mobilé, auch als Traumfänger bekannt, für dein Zimmer. Wie das geht? Komm vorbei und finde es heraus!

Veranstalter: Jugendpflege Hemmingen
Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum
Zeit: 15.30 bis 17.30 Uhr
Teilnehmer/in: 8 bis 12 Jahre
Kosten: 3,- Euro

Hemmingwave – Musikpreis / Halbfinale

Aus 29 Bandbewerbungen stehen die 6 Halbfinalisten fest: Failed at Scoring, kollektiv22, Audio Circus, MONKIG, Donkey Show und Captive Cake. Die ersten drei des Halbfinals spielen dann wiederum am 20. September 2012 im Pavillon Kulturzelt, welches im Hemminger Strandbad gastiert. Dem Gewinner winkt eine Studioaufnahme bei Intono records! Also, unterstützt die Bands, feiert ordentlich und erscheint zahlreich!

Veranstalter: Jugendpflege und Hemmingway
Treffpunkt: Jugend-Kultur-Haus
Zeit: 19.00 bis 01.00 Uhr
Teilnehmer/in: 14 bis 99 Jahre
Kosten: 3,- Euro

Eltern-Kind-Outdoorküche, 14. Juli 2012

Viele Eltern wollen bei den Kochaktionen auf dem Bauspielplatz mitmachen – heute ist es so weit! Wir machen Feuer ohne Streichholz oder Feuerzeug, bereiten das Grillgut vor, kneten Teig, ... Dann gibt's (hoffentlich) ein leckeres Draußen-Essen! Jedes Kind darf ein Elternteil mitnehmen. Bitte Getränke mitnehmen und je nach Wetter Schwimmsachen. Baden nur für Kinder mit Bronze-Schwimmabzeichen.

Veranstalter: Jugendpflege
Treffpunkt: Bauspielplatz
Zeit: 11.00 bis 15.00 Uhr
Teilnehmer/in: 8 bis 88 Jahre
Kosten: 4,- Euro

Barbecue, 17. Juli 2012

BBQ – amerikanisches Grillen, heute auf dem Bauspielplatz! Mit Burgern, Salat und Co – Schnibbelfreude bitte mitbringen!

Veranstalter: Jugendpflege Hemmingen
Treffpunkt: Bauspielplatz
Zeit: 15.00 bis 18.00 Uhr
Teilnehmer/in: 9 bis 12 Jahre
Kosten: 4,- Euro

Kalt und köstlich! 18. Juli 2012

Ein Menü OHNE Kochen, keine Hitze, kein Ofen? Ja, das geht sogar sehr gut! Wir bringen ein Menü aus dem Kühlschrank auf dem Tisch – für die heißen Sommertage genau das Richtige!

Veranstalter: Jugendpflege
Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum
Zeit: 15.30 bis 17.30 Uhr
Teilnehmer/in: 8 bis 12 Jahre
Kosten: 3,- Euro

KINDER- UND JUGENDRÄUME ARNUM

Mädlestreff

Auch dieses Jahr gibt es jeden Montag einen Nachmittag nur für Mädchen! Ohne Anmeldung seid ihr in der Zeit von 15.00 bis 18.00 Uhr herzlich Willkommen. Wer Hausaufgaben, AG oder Sport hat, kann auch später kommen oder eher gehen. Wir gestalten unser Programm selbst – ob basteln, singen, kochen, kleine Ausflüge oder tanzen ... Kommt einfach vorbei!

Termin: Jeden Montag
Treffpunkt: Kinder- und Jugendräume Arnum
Zeit: 15.00 bis 18.00 Uhr
Teilnehmer/in: ab 8 Jahre

Jugendpflege der Stadt Hemmingen

Hohe Bunte 6, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 23 21 81
E-Mail: info@jugendpflegehemmingen.de
www.jugendpflegehemmingen.de
Frau Gerwing – Jugend-Kultur-Haus Telefon (05 11) 41 08 - 9872
Herr Kohsmann – Jugend-Kultur-Haus Telefon (05 11) 41 08 - 9876
Herr Döpke und Frau Harms Telefon (05 101) 47 54
– Kinder und Jugendräume Arnum oder Telefon (05 11) 41 08 - 9874
Frau Baron – KGS Hemmingen Telefon (05 11) 41 03 - 232

Sonstiges



Ausschreibung der Jugendförderfonds zum 20. Juli 2012

Wie bereits in den Vorjahren mit beachtlichem Zuspruch durchgeführt, möchte die Bürgerstiftung Hemmingen Ende November wieder junge Hemminger (bis 25 Jahre) auszeichnen, die sich durch herausragende schulische, soziale, sportliche oder musikalische Leistungen hervortun oder sich in einem Verein oder einer anderen Einrichtung – auch ehrenamtlich – besonderes engagieren.

Die Sach- und Geldpreise aus den beiden Jugendförderfonds – dem Jugendprämienfonds und dem Stipendienfonds – werden ausgeschrieben für

- herausragende schulische Leistungen in Unterrichtsfächern,
- beachtenswerte schulische Entwicklung oder ein außergewöhnlicher Fortschritt in einem überschaubaren Zeitraum,
- hervorragende Facharbeiten – auch als Gruppenleistung mehrerer Schüler,
- schulische Leistungen außerhalb des Unterrichts (z. B. Gründung / Durchführung einer Arbeitsgemeinschaft, Betreuung anderer Jugendlicher, Betrieb einer Schülerfirma, Jugend forscht, Jugend trainiert für Olympia u. ä.),
- Leistungen im Sozialbereich (z. B. Auftreten gegen Ausländerfeindlichkeit und ähnliche Diskriminierungen, Lebensrettung, Zivilcourage, Betreuung von Jugendlichen oder älteren Mitbürgern),
- Leistungen im Sportbereich (z. B. sportliche Erfolge im Verein oder anderswo bzw. im Engagement bei der sportlichen Betreuung),
- Leistungen im Musikbereich (Musikwettbewerbe wie Jugend musiziert oder in der musikalischen Betreuung).

Die Jugendlichen können neben einer Eigenbewerbung auch von einem Lehrer, den Eltern, einem Nachbarn, einem Verein, der Kirche oder anderen Institutionen für den Preis vorgeschlagen werden.

Die Bürgerstiftung Hemmingen bittet um Vorschläge mit näherer Begründung bis spätestens 20. Juli 2012. Die Vorschläge können formlos unter der Postanschrift „Bürgerstiftung Hemmingen, Rathausplatz 1“ oder per E-Mail (fonds@buergerstiftung-hemmingen.de) eingereicht werden. Eine vertrauliche Behandlung personenbezogener Daten wird zugesichert. Über die Vergabe der Preise entscheidet eine unabhängige Jury.

Schwimmen für den guten Zweck

Beim Bürgerschwimmen im solarbeheizten Freibad Arnum können Hemminger Mitbürger aus allen Ortsteilen am Sonntag, dem 15. Juli 2012 von 11.00 Uhr bis 15.00 Uhr schwimmend Gutes für ihre Gesundheit und für die Bürgerstiftung Hemmingen tun.



Das Startgeld beträgt 2,- Euro pro Teilnehmer und Sponsoren spenden 50 Cent für jede geschwommene Bahn. Diese Erträge und das Eintrittsgeld, das die Hemminger Bädergesellschaft spendet, kommen vollständig den gemeinnützigen Projekten der Stiftung zu Gute. Organisatorische Unterstützung erhält die Stiftung von der Schwimmsparte der SV Arnum. Die Stiftung hofft wie in den Vorjahren auf eine gute Beteiligung und auf konditionsstarke Mitschwimmer aller Altersgruppen.

Sommerpause bei „Surf und Schlüpf“

Die Internet-Cafés für Senioren und Seniorinnen „Surf und Schlüpf“ in Arnum und H.-Westerfeld sind auch nach über drei Jahren Betrieb immer noch gut besucht und waren bisher beide nahezu durchgehend ausgebucht. Während der warmen Sommermonate ziehen es aber viele Menschen vor, die Zeit auf dem Balkon, im Garten, in den Freibädern oder auf Urlaubsreisen zu verbringen. Daher hat Surf und Schlüpf seinen Betrieb vorläufig eingestellt und ist in die Sommerpause gegangen.

Das Angebot, Hemminger Senioren und Seniorinnen mit den Möglichkeiten und Gefahren des Internets vertraut zu machen, wird am 11. September 2012 wieder erneut aufgenommen. > Fortsetzung auf Seite 12

Tischlermeister
Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten

Möbel • Einbauschränke • Innenausbau • Fenster
Treppen • Reparaturen und BeratungKrumme Straße 6
30966 Hemmingen

Fon (05 11) 23 19 04

Fax (05 11) 23 19 20

www.tischlerei-borsutzky.de

Elektro-
Boxhorn
Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

Tiertgartenstr. 54

30559 Hannover

Tel. 52 15 05

51 32 62

Fax 52 23 42

Sutelstraße 54B

30659 Hannover

Tel. 65 01 17

Ricklinger Stadtweg 39

(Schünemannplatz)

30459 Hannover

Tel. 42 14 64



www.elektro-boxhorn.de • E-Mail: info@elektro-boxhorn.de

Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum

Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €

Moderne Innenraum- u. Dekorative
Fassadengestaltung Techniken

OLAF HAASE
staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67
Malerei- & Lackiermeister Funk 0171-3 22 48 74
Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

Ärztetafel

Wir machen Urlaub
vom 23. Juli bis 13. August 2012.

Praxis Dr. Kretschmar / Dr. Biegler

FACHÄRZTE FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

30966 Hemmingen / OT Arnum • Göttinger Straße 69

Vertretung übernehmen:

Herr Passow, Arnum, ☎ (0 51 01) 21 88

sowie alle anwesenden Hemminger Ärzte.

Kirchliche Nachrichten

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Gemeindebüro: Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (0511) 42 52 78, Fax (0511) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nummer 015000151, BLZ 250 501 80

Pfarramt: Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (0511) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle,** Kirchdamm 4, Telefon (0511) 42 52 78, Sprechzeiten nach Vereinbarung.

Kirchenvorstand: Pastor Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Heidrun Schwarze (stellv. Vors.), Im Siek 6, Telefon 124 40 60 **Kapellengemeinde Devese, Kapellen-vorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon 42 93 12, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergarten-leitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Tel.: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 8. Juli

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Gottesdienst, Pastorin Grünekle

Sonntag, 15. Juli

10.00 Uhr Trinitatiskirche, Familiengottesdienst mit dem Kindergarten Devese, Pastor Beyger

Nächster Taufsonntag in der Kapelle Hemmingen: 26. August 2012

Andachten in der Seniorenresidenz:

Dienstag, 10. Juli, 10.00 Uhr Gottesdienst, P. i. R. Hauernert

Donnerstag, 19. Juli, 10.00 Uhr Herr Fedder

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kindergottesdienst/Kinderkreis: Freitags von 16.00 bis 17.30 Uhr, beginnend mit dem Kindergottesdienst, danach wird gespielt und gebastelt. (Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel.: 1 24 40 60)

Kinderpark: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Alt-Mütterkreis: 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71) Sommerferien bis 3. September 2012

Kirchenchor: Dienstag, 20.00 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 0177 - 7 62 20 22)

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37) Sommerferien bis Anfang September

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62) Nächsten Termine: 4. und 18. Juli 2012

Seniorenachmittag: mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

Biblische Texte des nächsten Sonntags: dienstags, 18.45 Uhr (Pastor Beyger, Tel.: 42 93 12)

Junger-Müttertreff: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 124 40 60

Besuchsdienstkreis: am letzten Freitag im Monat, um 17.15 Uhr

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst.** Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

HINWEIS

„Erdbeeren mit Pfiff“

Die Kantorei der Trinitatis-Kirchengemeinde unter der Leitung von Frau Moltzen lädt am **6. Juli, um 19.00 Uhr** zum gemeinsamen Singen heiterer Sommerlieder und den Genuss von Erdbeeren in den verschiedensten Variationen ein. Der Eintritt ist frei.

Anmeldung zum Konfirmandenunterricht KU4 und KU8

Nach den Sommerferien beginnt in der Trinitatiskirche wieder der Konfirmanden-Unterricht. Der Vorkonfirmandenunterricht findet parallel zum Besuch der **4. Klasse** statt. Deswegen wird dieses Unterrichtsmodell auch KU4 genannt. Wer beim KU4 teilnehmen möchte, der kann am Mittwoch, **11. Juli 2012, um 19.30 Uhr** im Gemeindezentrum durch die Eltern angemeldet werden.

Diejenigen, die schon das erste Jahr besucht haben, nach den Sommerferien die **8. Klasse** besuchen und im nächsten Jahr konfirmiert werden möchten, können sich am Donnerstag, **12. Juli 2012, um 19.30 Uhr** im Gemeindezentrum zum zweiten Jahr (KU8) des Unterrichts anmelden.

Bitte bringen Sie das Familienstammbuch mit, damit alle zur Anmeldung wichtigen Daten zur Hand sind. Sollten Sie zu diesen Terminen verhindert sein, können Sie die Anmeldung im Gemeindebüro zu den bekannten Öffnungszeiten bis zum Ende der Sommerferien nachholen.

Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83 Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (0 51 01) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr,

freitags, von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastorin:** Christine Behler, Telefon (0 51 01) 92 53 64, Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr, freitags, 9.00 bis 10.00 Uhr. **Diakonin:** Anja Riemenschneider, Telefon (0 51 01) 49 84. **Organistin:** Anna Babayewa. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (0 51 01) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstr. 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19. **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils: 16.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (0 51 01) 58 74 19.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 038 08, BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.: Gerhard Räcker, Telefon (0 51 01) 23 17

Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover, Konto-Nr. 240 126 84, BLZ 250 501 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 8. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Pastorin Behler

Sonntag, 15. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Behler

Sonntag, 22. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst, Prädikantin Schäfer

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen: Frau M. Stössel, Tel. (0 51 01) 58 48 14

Kindergottesdienste: 14-tägig, Kontaktaufnahme Martin Strottmann, Tel. (0 51 01) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (0 51 01) 58 59 48

Baumgruppen: dienstags und mittwochs, 15.15 bis 16.45 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht: dienstags und mittwochs: 17.00 bis 19.15 Uhr

Jugendgruppe FKK: 1. Mittwoch im Monat, 18.30 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags, um 15.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (0 51 01) 33 19

Frauentreff: alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

Kirchenchor: alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr, nächster Termin: 4. Juli

Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags, von 14.30 bis 16.00 Uhr, in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus. Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wunsch, Telefon (0 51 01) 44 60.

Theaterprojekt arthe-arnum: montags, 20.00 bis 22.00 Uhr, Infos bei Günter von Lonski, Telefon: (0 51 01) 58 52 40

Lichtblick: am letzten Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr, Andacht in der Kirche

Gitarrengruppe für Fortgeschrittene: mittwochs, 9.30 bis 10.30 Uhr, Begegnungsstätte

Gitarrengruppe für Anfänger: Infos bei Dörte Mauritz, Telefon: (05 11) 13 12 10

Tafelcafé: mittwochs vormittags. Kontakt: Elke Hartebrodt-Schwie, Telefon (0 51 01) 9 91 78 55. Die Arbeit des Tafelcafés wird ausschließlich durch Spenden ermöglicht. Spendenkonto: Empfänger: KKA Ronnenberg, Kto-Nr.: 400 009 900, Volksbank Pattensen (BLZ: 251 933 31), Stichwort: KG Arnum Hhst.: 2100.01

Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:

mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 und Mobil (01 72) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zu Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: Schulstr. 10, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (0 51 01) 1 33 60, Fax (0 51 01) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr; donnerstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Telefon (0 51 01) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Christine Leffers. **Küsterin:** Tatjana Kalmietev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0 51 11) 3 48 07 80.

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 8. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe, Pastor Gnügge

Sonntag, 15. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst, P. i. R. Hauernert

Donnerstag, 19. Juli

10.30 Uhr Schulabschlussgottesdienst, Pastor Gnügge

VERANSTALTUNGEN

dienstags: 16.30 bis 17.30 Uhr Bücherei
freitags: 16.00 bis 18.00 Uhr Bücherei

Wann? Samstag, 21. Juli, um 19.00 Uhr

Wer? vocalensemble klangreich (ein frisch gegründeter junger Chor aus Hannover)

Wo? Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf

Was? ein buntes Programm mit Werken von Schütz, Purcell und Brahms, aber auch von The Real Group, Sting u. a., unter der Leitung von Felicia Kleber

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Gemeindebüro: Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (0511) 425 110, Fax (0511) 425 121, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de

Pfarramt: Pastorin Harriet Maczewski (Vorsitzende), Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail hmaczewski@gmx.de. **Kirchenvorstand:** Markus Steinmetz (stv. Vorsitzender), Am Damm 7, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (05 11) 3 90 67 97, E-Mail markus_steinmetz@arcor.de, Pastorin Harriet Maczewski (Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Telefon (05 11) 42 72 21, Birgit Brenner, Telefon (0 51 02) 91 32 35. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0 51 01) 9 91 76 37.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Prof. Dr. Reinhold Grimm, Telefon (0 51 01) 92 51 10

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail elisabeth_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99
E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 8. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe in Harkenbleck, Pastor Tyra

Sonntag, 15. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst in Wilkenburg, Pfarrerin Reitz

VERANSTALTUNGEN

Dienstag, 10. Juli um 15.00 Uhr, Kontaktkreis
um 17.00 Uhr Kindergospelchor

Mittwoch, 11. Juli um 20.00 Uhr Hobbychor

Donnerstag, 12. Juli um 18.00 Uhr Kirchenchor

Montag, 16. Juli um 15.00 Uhr Handarbeitskreis

Dienstag, 17. Juli um 17.00 Uhr Kindergospelchor

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika, Ricklingen. **Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen,** Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53 -50, **Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (0511) 42 43 41, Fax (0511) 42 43 66, **Filialkirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 2, Telefon (0 51 01) 91 52 26, Fax (0 51 01) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindeferentin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Sekretärinnen:** Liliane Jäckel und Monika Mikus.

Bürozeiten in St. Augustinus: Dienstag – Freitag, 9,00 – 11,00 Uhr.

Bürozeiten in St. Johannes Bosco: jeden 2. und 4. Dienstag im Monat, 15,00 – 17,00 Uhr.

Bürozeiten in St. Maria: Dienstag und Donnerstag, 9,00 – 11,00 Uhr.

GOTTESDIENSTE

Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)

donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)

19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)

14.30 Uhr Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)

15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat, nicht in den Ferien)

mittwochs 09.30 Uhr Rosenkranzgebet der kfd (1. Mi. im Monat)

donnerstags 10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark (3. und 4. Do. im Monat)

samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe

mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe

dienstags 09.00 Uhr Heilige Messe

donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

freitags 09.00 Uhr Heilige Messe

sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

VERANSTALTUNGEN

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

dienstags 18.00 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)

20.00 Uhr Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria

19.30 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)

19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)

19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)

20.00 Uhr Kirchenchorprobe

freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

montags 15.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)

dienstags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung (2., 3., 4., u. 5. Di. im Monat nach der Heiligen Messe)

19.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1. + 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung

dienstags 19.30 Uhr Chor „taktvoll“

19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)

mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff

16.00 Uhr KAB-Treff (2. Mi. im Monat)

16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)

17.30 Uhr Malteser Helferinnenkreis DEMENZ

(1. Mi. im Monat im Don-Bosco-Haus)

19.00 Uhr Malteser Hospizgruppe St. Augustinus

(2. Mi. im Monat im Don-Bosco-Haus)

19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)

donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)

freitags 15.00 Uhr „Café Malta“ – Unterstützungsangebot für Demenzerkrankte und pflegende Angehörige (2. Fr. im Monat im Don-Bosco-Haus)

sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff

11.30 Uhr Spieltreff

BESONDERE GOTTESDIENSTE UND ANDACHTEN:

Samstag, 7. Juli

17.00 Uhr Familiengottesdienst mit Messdieneraufnahme in St. Johannes Bosco, Hemmingen

Sonntag, 15. Juli

09.30 Uhr Heilige Messe mit Kinderschola in St. Maria, Pattensen, anschließend Gemeindetreff

VERANSTALTUNGEN

Samstag, 7. Juli,

nach der 17.00 Uhr Heiligen Messe in St. Johannes Bosco, Hemmingen sind alle Gemeindeglieder zum Kirchentreff bei leckeren Grillwürstchen und Erdbeerbowle herzlich eingeladen.

Dienstag, 17. Juli,

15.00 Uhr die KAB veranstaltet einen Sing- und Spiele-Nachmittag im Pfarrheim St. Maria, Pattensen. Alle Gemeindeglieder sind herzlich eingeladen.

„Bibel für Kinder – Einkaufen für Eltern“

Im Pfarrzentrum St. Johannes Bosco, Berliner Straße 20, Hemmingen gibt es jeden Freitag (außer in den Ferien) von 16.00 bis 18.00 Uhr ein neues Familienangebot. Für Kinder von 4 bis 7 Jahren gibt es eine kostenlose Betreuung mit Vorlesen aus der Bibel, Spielen und Basteln zu biblischen Themen. Die Eltern können während der Zeit stressfrei einkaufen, müssen aber per Handy erreichbar sein.

ANZEIGEN

Herzlichen Dank

sage ich allen meinen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn, die mich anlässlich meines 100. GEBURTSTAGES in so reichem Maße bedacht und erfreut haben. Dieser Tag wird mir immer in schöner Erinnerung bleiben.

Lina Klostermeier

Im Juni 2012

Familienfeiern in angenehmer Atmosphäre im

Hotel Zur Post

Hemmingen · Dorfstraße 63
Telefon (05 11) 42 35 61



Birnbaum

BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.
Eigener Abschiedsraum.
Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter
30982 Pattensen · Steinstraße 38
(0 51 01) 1 30 01

<h1>Jürges</h1> <h2>Bestattungen</h2> <p>seit 1910</p> <p>Tag und Nacht 0511 / 42 12 69 30966 Hemmingen Göttinger Landstraße 31 A <small>(Parkplätze direkt vor der Tür)</small></p> <p>Willführstraße 6, Wallensteinstraße 1 30459 Hannover-Ricklingen</p>	<p>Trauer- u. Vorsor- geberatung auch bei Ihnen zu Haus</p>
	<p>Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)</p>
	<p>Eigener Trauerdruck</p>
	<p>E-Mail: e.juerges@arcor.de</p> <p>Internet: www.juerges- bestattungen.de</p>

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (0511) 41 02 89 - 30



Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber wohlthuend zu wissen, dass in der Stunde des Abschieds so viele an ihn dachten.

Ich danke allen, die sich in dieser Zeit mit mir verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Besonders danken möchte ich Herrn Flatt-Heckert für seine trostreichen Worte und den Ärzten Herrn Dr. Winkler und Frau Dr. Mainitz für ihre einfühlsame Begleitung.

Holger Sonntag
† 14. Juni 2012

Sieglinde Sonntag
Hemmingen, im Juli 2012

> Fortsetzung von Seite 9

Absicht der Projektmitarbeiter der Bürgerstiftung ist es dabei, zunächst wieder die Grundlagen der Internet-Nutzung und der Kommunikation über das Internet (E-Mail, Chat, Foren u. a. m.) zu vermitteln, um so auch neuen Teilnehmern von Surf und Schlüpf den Einstieg in die neuen Medien zu ermöglichen. Die Treffen finden ab September wieder jeweils dienstags Morgen von 10.00 bis 12.00 Uhr in Arnum, Klapperweg 18, und dienstags Nachmittag von 14.00 bis 16.00 in den Räumen der Geschäftsstelle der Leine-VHS am Rathausplatz in H.-Westerfeld statt.

Weitere Information finden Sie im Internet unter <http://www.surf-und-schluerf.de> oder rufen Sie einfach den Projektleiter, Herrn Gerhard Bubel, Telefon (05 11) 7 68 24 01, an, um Einzelheiten zu den Inhalten sowie zur jeweiligen Anmeldung zu erfahren. Auch bereits versierte Internet-Nutzer, die ihre Erfahrung als ehrenamtliche Mitarbeiter gerne weiter geben wollen, sind herzlich eingeladen, mit dem Projektleiter Verbindung aufzunehmen.

Die Bürgerstiftung Hemmingen wünscht den bisherigen Teilnehmern und Teilnehmerinnen von Surf und Schlüpf eine erholsame Sommerzeit.

Literaturstunde im Bürgersaal

Die Vorleser der Literaturstunde haben für die nächsten beiden Termine, jeweils am Dienstag, von 11.00 bis 12.00 Uhr im Bürgersaal, folgende Themen für Sie ausgesucht: Am 10. Juli liest Brigitta Schöne über den „Geheimnisvollen Zauber in verschiedenen Balladen“ und Helmut Gundlach hat sich für Sie „Geschichten von Michail Schwanetzki“ ausgesucht. Am 17. Juli setzt Karl Heinz Edrich seine Lesung „Aus der Odyssee“ fort und Helmut Gundlach liest zum Thema Wilhelm Busch aus dem Buch „Vom Geist der dahinter steckt“.

Der Eintritt zu den Literaturstunden ist frei. Gäste, auch männlichen Geschlechts, sind immer willkommen.

Musikschule

Ungarische und deutsche Musikschule geben ein Konzert

50 ungarische Musiker aus Sandorfalva bei Szeged sind vom 10. bis zum 17. Juli 2012 zu Gast in Hemminger Familien. In einem gemeinsamen Konzert wollen die beiden Musikschulen Ergebnisse ihrer musikalischen Arbeit vorstellen, aber auch gemeinsam singen und musizieren.

Das Konzert beginnt am **Freitag, dem 13. Juli 2012, um 18.00 Uhr** im Forum der KGS Hemmingen.

Der Eintritt ist frei, Spenden erbeten.

Sommerkonzerte der Musikschule

Die Schülerinnen und Schüler der Querflötenklasse Eva Heidrich präsentieren am **Montag, dem 16. Juli 2012, um 17.00 Uhr** in der Grundschule Hemmingen-Westerfeld, Köllnbrinkweg, ihr Sommerkonzert als Abschluss vor den Sommerferien, zu dem alle Interessierten herzlich willkommen sind.

Sommerkonzert der Blockflötenklasse

Am **Dienstag, dem 17. Juli 2012, um 17.00 Uhr** findet in der Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33, das alljährliche Sommerkonzert der Blockflötenklasse Christa Seidel der Musikschule Hemmingen statt.

Es erklingen sommerliche Weisen, gespielt von den Schülerinnen und Schülern auf Sopran- bis Bassflöte, im Einzelvortrag, Ensemble und großem Flötenchor.

Der Eintritt zu den Veranstaltungen ist frei. Um Spenden wird gebeten.

Hemmingwave-Halbfinale mit Audio Circus, Captive Cake, Donkey Show, Failed at Scoring, kollektiv22 und MONKIG

13. Juli 2012, 19.00 Uhr, Jugend-Kultur-Haus Hemmingen

In Hemmingen steigt am 13. Juli 2012 ein Konzert der besonderen Art: Sechs Bands treten beim Halbfinale des Bandcontests Hemmingwave auf. Der Abend verspricht spannend zu werden, denn zu sehen gibt es nicht nur tolle Bands, die eine Jury aus über 30 Bewerbungen ausgewählt hat. Es geht auch darum, wer von ihnen weiter ins Finale von Hemmingwave kommen wird, um eine Studioaufnahme von „intono records“ zu gewinnen. Für die Hemmingwave-Jury bestehend aus Christof Stein-Schneider (ehem. Fury in the Slaughterhouse, jetzt Wohnraumhelden), Dirk Schroeter (Musikproduzent), Kerstin Werner (NDR-Moderatorin) und Ivo Stegmann (intono records) wird die Entscheidung sicher nicht leicht, denn die Musikrichtungen sind vielfältig von Alternative, Rock, Pop und R'n'B bis zu Funpunk und jede Band hat das „gewisse Etwas“.

Das kollektiv 22 macht nicht nur Musik, sondern z. B. auch Theater und Filme. Kollektiv-Sänger Ben Münchow und David Berton waren z. B. schon auf der Kinoleinwand zu sehen (u. a. in den Filmen „Die Rote Zora

und „Rock it!“). Die Jungs von MONKIG dagegen sind zwar im Schnitt erst 14 Jahre alt, aber als Band schon „alte Hasen“, denn sie spielen bereits seit sechs Jahren zusammen. Audio Circus startet gerade durch zu etwas ganz großem und auch bei Captive Cake herrscht Aufbruchstimmung. Donkey Show und Failed at Scoring machen jeden ihrer Gigs zu einer spaßigen und unvergesslichen Party. Als special Guests treten außer Konkurrenz Robin Scholle mit seiner Akustiki-Ukulele und die Hemminger Band Between The Lines auf.

Für drei Gewinner des Halbfinale geht es dann im Hemmingwave-Finale am 20. September im Kulturzelt weiter. Das Kulturzelt gastiert vom 12. bis 22. September im Strandbad Hemmingen. Wer kommt am 13. Juli durch das Hemmingwave-Halbfinale, das zur großen „Stage“ am Strandbadsee im September führt?

Organisiert wird Hemmingwave vom Verein HemmingWay e.V. gemeinsam mit der Event-Agentur Deutscher-Wendt-Concepts in Kooperation mit der Jugendpflege Hemmingen mit freundlicher Unterstützung von Sennheiser, Engel & Völkers und PPC MUSIC.

Hemmingwave-Halbfinale am 13. Juli 2012, um 19.00 Uhr
Jugend Kultur Haus Hemmingen, Hohe Bunte 6, 30966 Hemmingen
Eintritt: 3,- Euro (nur Abendkasse)

Weitere Infos unter:

www.facebook.com/Hemmingwave und www.hemming-way.de



Verein Aktion Pro B 3 Umgehung e.V.:

Mit dem Fahrrad entlang der B3 alt und neu

Der Verein Aktion Pro B 3 Umgehung e.V. lädt am 14. Juli 2012 zur Fahrradtour entlang der Bundesstraße 3 und der geplanten neuen Trasse ein. Dabei sollen die Probleme der jetzigen Straßenführung, wie z. B. die Sicherheit im Straßenverkehr, aufgezeigt und erörtert werden. Entlang der geplanten neuen Trasse sollen die Details der Planung erläutert und erörtert werden. Die Tour startet um 11.00 Uhr vor dem Freibad in Arnum und endet gegen 13.00 Uhr im Bürgerholz. Hier stehen bei Bratwurst und Getränken die Vorstandsmitglieder für weitere Gespräche zur Verfügung.

Karl Heinz Josten, Vorsitzender

Neues aus dem Buntebad

Hier finden Sie aktuelle Veranstaltungen, Aktionen und Informationen rund um das Buntebad und die Buntesauna.



Das Buntebad im Internet:

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter www.buntebad.de.



Kanzlei Gutenbergstraße

- Frank Krause-Dommich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt
- Anna-Charlotte Thiem Rechtsanwältin u. Notarin, Zweigstelle

Bürogemeinschaft

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen
 Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60
 E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de
www.kanzlei-gutenbergstrasse.de

Praxis für Sprach-, Sprech- und Stimmtherapie

Logopädische Behandlung von

- Kindlichen Sprachstörungen
- Aphasie und Stimmstörungen
- Lese-Rechtschreibstörungen (Intensivkurse im August)

Anke Dölle

Akademische Sprachtherapeutin

In der Klewert 3 · Hemmingen-Westerfeld · Tel. (05 11) 412 812

André Sanitär
 Heizung **Prieto**

HEIMISCHE URLAUBSGEFÜHLE



ANDRÉ PRIETO HEIZUNG & SANITÄR
 GÖTTINGER STRASSE 108 | 30966 HEMMINGEN
 TEL: 051 01-58 96 55 | FAX: 051 01-58 96 46
www.traumbaeder-hannover.de



ELEKTRO KOSMAS
 PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG
 Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb
 Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen
 Tel.: 0511/717771
 Fax.: 0511/7100451
 Mobil: 0171/4168350
elektrokosmas@arcor.de

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
Juli					
04 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus	07 Samstag	Devese	14:00 110 Jahre Feuerwehr Devese: Mannschaftswettkämpfe „Schlag die Feuerwehr“ Feuerwehrrätehaus
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hiddestorf	14:30 Umbaufest vom Gemeindezentrum Hiddestorf Rund um die Kirche
	Harkenbleck	19:00 Sitzung des Ausschusses für Feuerschutz Feuerwehrhaus		Devese	18:00 110 Jahre Feuerwehr Devese: Abschlussveranstaltung mit „Venus die Band“ Feuerwehrrätehaus
05 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz	08 Sonntag	Arnum	17:00 Chor und Percussion mit CANTAMUS mit Musik von Mendelssohn bis „König der Löwen“ Friedenskirche
	Hemmingen-Westerfeld	09:00 Grundschule Hemmingen-Westerfeld: Lauffest „run für fun“ Grundschule Hemmingen-Westerfeld		09 Montag	Hemmingen-Westerfeld
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus	Hemmingen-Westerfeld		19:00 Sitzung des Ausschusses für Bildung, Familie, Kinder und Jugend Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 Sitzung des Rates der Stadt Hemmingen Rathaus	10 Dienstag		Hemmingen-Westerfeld
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Hemmingen-Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus
06 Freitag	Arnum	15:00-17:00 Offenes Café am Bürgerpark – Arbeitsgemeinschaft Senioren Begegnungsstätte, Bockstr. 33	11 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	18:00 bauhof e.V.: „In einem unbekanntem Land“ – Familienkonzert mit den Hannover-Harmonists und dem Figurentheater Marmelock Kulturzentrum bauhof		Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	19:00 Aktion Pro B3-Umgehung: Treffen zum aktuellen Stand und Planungen der Demonstration Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		Harkenbleck	15:00 DRK Harkenbleck – Senioren Kaffeetafel Sporthalle / Mehrzweckhalle
07 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 KGS Hemmingen: Konzert der Bläserklassen der CFG-Schule Rathausplatz	Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf / Ohlendorf: Kaffee, Klönen und Bingo Altentagesstätte Klagesgarten	
	Ohlendorf	11:00-17:00 Waldameisen-Sommerfest: 10 Jahre Waldkindergarten Bürgerholz	Hemmingen-Westerfeld	19:00 7. Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt Rathaus	
			Hemmingen-Westerfeld	19:30 SPD Hemmingen: Vorstandssitzung des SPD Ortsvereins Rathaus	

VERANSTALTUNGSKALENDER

12 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Ohlendorf	15:00 Einweihung des Kinderspielplatzes in Ohlendorf
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
13 Freitag	Hemmingen-Westerfeld	18:00 Musikschule: Ungarisch-deutsches Konzert Carl-Friedrich-Gauß-Schule
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 Hemmingwave-Halbfinale Jugendkulturhaus
	Harkenbleck	19:30 Tauschabend – Briefmarkensammlerclub Pattensen-Hemmingen und Umgebung e.V. Sporthalle / Mehrzweckhalle
14 Samstag	Arnum	11:00-13:00 Aktion Pro B3-Umgebung: „Mit dem Fahrrad entlang der B3 alt und neu Freibad Arnum
	Hemmingen-Westerfeld	20:00 bauhof e.V.: JuiceBox – A-Cappella Kulturzentrum bauhof
15 Sonntag	Harkenbleck	11:00 SV Harkenbleck: Wandertag mit Geocaching Sporthalle / Mehrzweckhalle
	Arnum	11:00-15:00 Bürgerstiftung Hemmingen: Bürgerschwimmen Freibad Arnum
16 Montag	Hemmingen-Westerfeld	17:00 Musikschule: Sommerkonzert Klassenvorspiel Querflöte Eva Heidrich Grundschule Hemmingen-Westerfeld
	Hemmingen-Westerfeld	19:30-21:30 Bürgerstiftung Hemmingen: Stammtisch Hemmingen Tennisstuben
17 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus
	Arnum	17:00 Musikschule: Sommerliches Flötenkonzert Klassenvorspiel Blockflöte Christa Seidel Friedenskirche
	Harkenbleck	19:00 Gesangverein Eintracht Harkenbleck: Grillen mit „open air Singen“ Sporthalle / Mehrzweckhalle
18 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus

18 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	15:00 DRK Hemmingen-Westerfeld/Devese: Sommerfest Trinitatis-Kirche
	Arnum	19:00 Förderverein Wäldchenschule Arnum: Vorstandssitzung Wäldchenschule-Grundschule
19 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Arnum	18:00 Chorgemeinschaft Arnum: Grillabend Wäldchenschule-Grundschule
	Hemmingen-Westerfeld	19:30 bauhof e.V.: Marea – Musikalische Klangvielfalt – Eine Veranstaltung im Rahmen der Reihe Kultursommer der Region Hannover Kulturzentrum bauhof
20 Freitag	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	19:00 Harkenbleck Spielgarten: Grillen Sporthalle / Mehrzweckhalle
21 Samstag	Harkenbleck	12:00 S.P.R.I.T.T.E.R. – 33. Orientierungsrallye Anumer Straße 42
22 Sonntag	Wilkenburg	18:00 St.-Vitus-Kirche: Sommerliches Abendkonzert
24 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	11:00-12:00 Bürgerstiftung: Literaturstunde im Bürgersaal Rathaus
25 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
26 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
28 Samstag	Hemmingen-Westerfeld	09:00 Hemmingway: Fahrt ins Blaue Rathausplatz

Kulturzentrum bauhof e. v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89
E-Mail: info@bauhofkultur.de
www.bauhofkultur.de

Veranstaltungsprogramm Juli 2012

Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (05 11) 2 34 80 80
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedelerstr. 15	☎ (05 11) 83 3115
Buchhandlung Decius	Leine-Center	Marktplatz 11	☎ (05 11) 82 20 00
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29



Freitag, 6. Juli 2012, Beginn: 18.00 Uhr
„In einem unbekanntem Land“

Familienkonzert mit den Hannover-Harmonists und dem Figurentheater Marmelock



In einem unbekanntem Land ... Hurrah! Die HANNOVER HARMONISTS präsentieren ihr neues Konzertprogramm speziell für ihre jüngsten Zuhörer. Bei einem Streifzug durch Stile und Programme haben sie alte Freunde aus Kindertagen wiederentdeckt und lassen sie mit großer Begeisterung wieder aufleben. An diesem Programm haben Jung und Alt gleichermaßen Spaß. Klassische Töne und bekannte Melodien beliebter Fernsehhelden laden zum Mitsummen und Mitsingen ein.

Durch das Programm führt die Kanalratte Bruneau – zum Leben erweckt durch Britt Wolfgramm vom Figurentheater.

Eintritt: 12,- Euro / 10,- Euro
Familienkarte: 30,- Euro

Mittwoch, 11. Juli 2012, Beginn: 15.30 Uhr
„Made in Germany Zwei“

Internationale Kunst in Deutschland
Exkursion zum Sprengel Museum Hannover



Welche Fragen bewegt die junge internationale Kunstszene Deutschlands? Welche Bildsprachen entwickeln die KünstlerInnen, welche Themen bearbeiten sie in ihren Werken? Welche Tendenzen lassen sich ausmachen? Mit der Ausstellung „Made in Germany Zwei“ untersuchen das Sprengel Museum, die Kestnergesellschaft und der Kunstverein Hannover genau diese Fragestellungen. Damit knüpfen die drei Hannoveraner Institutionen an die erfolgreiche Ausstellung „Made in Germany“ des Jahres 2007 an.

Die Überblicksschau „Made in Germany Zwei“ stellt mit ca. 40 KünstlerInnen aktuelle Werke einer jüngeren in Deutschland arbeitenden KünstlerInnen-Generation vor, setzt sie in Bezug zueinander und untersucht Gemeinsamkeiten, Tendenzen und künstlerische Entwicklungen.

Teilnahmebeitrag: 14,- Euro (Führung, Eintritt)
Anmeldungen: Ingeburg Walther, Telefon (01 76) 640 70 236

Samstag, 14. Juli 2012, Beginn: 20.00 Uhr

JuiceBox · A-Cappella

Von einer breiten Klangpalette und diversen Stilrichtungen inspiriert, wurde 2008 die Vocalband JuiceBox von zwei Frauen und vier Männern aus Hannover mit der Ambition gegründet, neue Wege auf dem Feld der A-Cappella-Musik zu beschreiten. Den sechs Musikern, die mittlerweile in Hannover, Bückeburg, Potsdam und Berlin wohnen, ist es in den vergangenen vier Jahren gelungen mit ihren Songs und Texten ausschließlich aus der eigenen Feder abseits vom A-Cappella-Mainstream einen eigenen Musikstil zu entwickeln, der insbesondere aus der komödiantischen, manchmal etwas biedereren deutschen A-Cappella-Szene ausbricht.



Mit ihren sechs charakterstarken Einzelstimmen, dem ausgeprägten Gespür für Groove und Klangfarben, der authentischen Bühnenpräsenz und insbesondere mit ihrer eigenständigen und einzigartigen Musik begeistern JuiceBox ihr Publikum immer wieder und wurden dafür in den vergangenen zwei Jahren auf diversen Wettbewerben mit insgesamt elf ersten Preisen bzw. Publikumspreisen ausgezeichnet.

Eintritt: 18,- Euro / 15,- Euro

Garten- und Landschaftsbau

Thomas
Glende
Garten
Bau GMBH
glende-gartenbau.de

- ☑ Gartenplanung und Beratung
- ☑ Gartenneu- und Umgestaltung
- ☑ Garten- und Baumpflege
- ☑ Rasenanlagen
- ☑ Teiche und Bachläufe
- ☑ Pflaster- u. Natursteinarbeiten
- ☑ Baumfällarbeiten

Glende Gartenbau Mobil (0172) 426 1 426 Büro (0 51 01) 47 17

Für Sie ...

...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

Gardinen & Polsterwerkstätten
Kahlmeyer

Wir beraten Sie
gern zu Hause

Fiedelerplatz 3
30519 Hannover
Tel.: 0511 830058
www.raumausstattung-kahlmeyer.de
Meisterbetrieb seit 1959

HÖRMANN
Tore · Türen · Zargen · Antriebe

**METALLBAU
KRÖSCHE**

30966 Hemmingen · Hoher Holzweg 37 · Telefon (0 51 01) 99 05 95
Fax (0 51 01) 99 05 96 · info@metallbau-kroesche.de · www.metallbau-kroesche.de

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung
- Schlösser- und Türschließer

KANZLEI AM MARKTPLATZ

RECHTSANWALT HUBERTUS ZIMBAL

*Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Sozialrecht
Versicherungsfachwirt*

Schwerpunkte:
Verkehrsrecht
Familienrecht
Mietrecht

**Marktplatz 5
30982 Pattensen
Telefon (0 51 01) 9 17 60
razimbal@gmx.de**

Rollladen- und Jalousiebau

Wir beraten sie kostenfrei und unverbindlich vor Ort!

Herstellung von:
Rollladen / Rolll Tore
Außenjalousien
Markisen
Wintergartenbeschattungen
Vertikal-Jalousien
Motoren und Steuerung
Reparatur und Service

Marie-Curie-Str. 15 Telefon 0511 – 84 374 10
30966 Hemmingen Telefax 0511 – 84 374 18
neubachersonnenschutz1995@freenet.de

Mit den schottischen Partnern gefeiert

Das Lanimer Fest ist für unsere schottischen Partner in Lanark ein Großereignis. Jedes Jahr im Juni wird hier eine uralte Tradition zu neuem Leben erweckt: Man feiert die Stadtgründung durch King David (1124 – 1153) und vergewissert sich bei einem eindrucksvollen Ausritt, ob die alten Grenzmarkierungen noch vorhanden sind. Eine Lanimer Queen und ihr Hofstaat werden für ein Jahr in ihr Amt eingeführt, und das ist Anlass für einen großen Umzug, an dem sich alle Vereine, Schulen und andere Einrichtungen mit phantasievollen Festwagen beteiligen. Wenn man sich dann noch die prächtigen traditionellen Uniformen und die Klänge der „marching bands“ vorstellt, hat man einen Eindruck von dem, was dort jedes Jahr abgeht – unter dem Jubel einer riesigen Zuschauermenge.

Zum wiederholten Male waren auch Gäste aus den Partnerstädten Hemmingen und Yvetot zu diesem Fest eingeladen. Eine Gruppe von 14 Hemmingerinnen und Hemmingern machte sich am 4. Juni auf den Weg, um eine erlebnisreiche Woche mit unseren Partnern zu verbringen. Natürlich standen neben dem zentralen Ereignis auch viele andere interessante Begegnungen und Besichtigungsfahrten auf dem Programm. Da unser Besuch in die Zeit des diamantenen Kronjubiläums von Queen Elizabeth fiel, standen natürlich auch einige der Begegnungen im Zeichen dieses Ereignisses.

Auf drei Gardenpartys stießen Schotten, Franzosen und Deutsche gemeinsam auf das Wohl Ihrer Majestät an. Wenn es doch in Europa immer so harmonisch zuginge! Ein weiterer Höhepunkt war ein Ausflug auf den Spuren des bekannten Architekten Charles R. Mackintosh, nach Glasgow und Helensburgh. Die Hemminger hatten sich anhand eines Lichtbildervortrags auf diesen Tag vorbereitet und freuten sich, die Werke dieses Meisters des Jugendstils nun auch in natura vor sich zu sehen.

Unser Besuch endete mit einem geselligen Abend mit Büffet, Musikdarbietungen aller Partner und Tanz – und dem gemeinsam gesungenen Abschiedslied „Auld Lang Syne“. Am Schluss lagen sich alle in den Armen und versprachen beim nächsten Treffen wieder dabei zu sein. Das soll im nächsten Jahr in Hemmingen stattfinden, dann auch zusammen mit unseren polnischen Partnern aus Murowana-Goslina.

Dietmar Berndt

Café Malta im Juli – Ausflug zum Maschsee



Angebot der Malteser für pflegende Angehörige und Demenzzranke

Pflegende Angehörige und Demenzzranke sind herzlich eingeladen zu einem Ausflug zum Maschsee in Hannover. Der Ausflug findet am 13. Juli im Rahmen des Programms des Café Malta statt, einem Unterstützungsangebot der Malteser. Am Maschsee wird es nach einer Bootsfahrt die Möglichkeit geben Kaffee zu trinken.

Die Anfahrt zum Maschsee erfolgt gemeinsam, ein Fahrdienst wird angeboten. Treffpunkt ist um 14.45 Uhr am Don-Bosco-Haus, Göttinger Chaussee 147, Hannover-Ricklingen, die Rückkehr ist für 18.00 Uhr geplant. Für den Ausflug ist eine Anmeldung bis zum 6. Juli unter Telefon (01 70) 9 28 05 44 erforderlich.

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



Ausgabe Arnum: Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

Vorstandssitzung des SPD Ortsvereins

Die nächste Vorstandssitzung des SPD-Ortsvereins Hemmingen findet am Mittwoch, dem 11. Juli 2012, um 19.30 Uhr im Bürgersaal des Rathauses statt.

Neben dem Bericht aus der Arbeit der Ratsfraktion wird zentrales Thema die weitere Vorbereitung auf die Landtagswahl 2013 sein. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen, sich an den Diskussionen zu beteiligen.

Silvia Jünke, Ortsvereinsvorsitzende

Die „rings um uns“ können Sie auch online im Internet lesen:

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter www.stadthemmingen.de





Ab sofort
Teilräumungsverkauf
Kleidung & Spielwaren
wegen Umzug

Göttinger Str. 60 · 30966 Hemmingen / Arnum · T.: 0 51 01 / 50 33
Öffnungszeiten: Mo. – Fr.: 10 – 13 Uhr + 15 – 18 Uhr · Sa.: 10 – 13 Uhr



Deutsches Rotes Kreuz 

Pflege braucht Vertrauen

Alles aus einer Hand - Unsere ambulante Pflege und Betreuung

DRK-Sozialstation Hemmingen
Telefon 0511 416442

www.drk-pflegedienste.de

Meer


Urlaub

Sonne Berge Strand Bräune
Sand Sport Erholung

Meine Familie Mein neues Bad
Meine Wellness-Armatur

Zuhause

Ihr 2-Meisterbetrieb in Arnum
4 Augen sehen mehr als 2



Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen
Telefon 05101.3687 Fax 05101.4532

SANITÄR · HEIZUNG

- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

Nehmen Sie teil an den Kursen unserer Sommer-Volkshochschule!!!

Programm-Flyer können als gedruckte Exemplare an den bekannten Orten (Geschäftsstellen, Bürgerbüros, Banken, Postämtern, Apotheken etc.) kostenlos abgeholt werden oder informieren Sie sich im Internet unter www.leine-vhs.de.

Einige Beispiele aus unserem Angebot:

3514L	Samstag, 7. Juli, 15.30 bis 17.45 Uhr	Qigong und T'ai Chi Chuan in der Natur Laatzen, Park der Sinne
Qigong und Tai Chi Chuan unter freiem Himmel zu erleben, verstärkt die Wirkung enorm. Bitte dem Wetter angepasste Kleidung anziehen, da auch bei leichtem Regen geübt wird. Anfänger/innen und Fortgeschrittene sind herzlich willkommen.		
4514B	Montag bis Freitag 9. bis 13. Juli, 9.00 bis 12.30 Uhr Hemmingen	Italienisch B1 Auffrischung Intensivwoche / Bildungsurlaub
Bella Italia! Warum in die Ferne schweifen? Erleben und üben Sie die Sprache Italiens im norddeutschen Sommer! In dieser Woche steht das Sprechen im Vordergrund. Angesprochen sind Teilnehmer/innen mit guten Sprachkenntnissen (B1-Niveau).		
4903L	Freitag, 27. Juli, 18.30 bis 21.30 Uhr Samstag, 28. Juli, 9.30 bis 12.30 Uhr	Russisch Schnupperkurs A1 Laatzen
Dieser Kurs vermittelt nicht nur einen Einblick in die russische Sprache, sondern auch interessante Informationen über den Alltag im heutigen Russland! Kyrillisch lesen – leicht gemacht ist unser Ziel!		
3605A	Donnerstag, 2. und 9. August, 18.30 bis 19.25 Uhr	Pilates und sanfte Musik für 50-PLUS Laatzen
Pilates ist ein Ganzkörpertraining, das Kraft, Koordination und Beweglichkeit ausbalanciert. Durch die Kräftigung der tiefer liegenden Muskulatur verbessert sich die Haltung, Rückenbeschwerden verschwinden, Alltagsbewegungen werden geschmeidiger und bekommen wieder mehr Leichtigkeit. Die Übungen werden langsam und konzentriert in Verbindung mit dem Atem ausgeführt begleitet von zarten Musiktönen.		
5014L	Freitag, 24. August, 18.00 bis 21.00 Uhr Samstag, 25. August, Sonntag, 26. August, 9.00 bis 14.00 Uhr	Multisensorisches Lernen Tastschreiben am PC – anders als bisher! Laatzen

Unser Programm für das Herbstsemester wird ab Anfang August in gedruckter Form vorliegen und im Internet einsehbar sein. Semesterbeginn ist in der Woche vom 10. September.

Geschäftsstelle Hemmingen Telefon: (05 11) 23 11 30
Rathausplatz 12 E-Mail: info@leine-vhs.de
30966 Hemmingen www.leine-vhs.de
Öffnungszeiten: Montag – Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr
Montag (zusätzlich) 15.00 bis 18.00 Uhr

ARNUM



Ihre Freiwillige Feuerwehr Arnum informiert:



Konzert zum 85. Jubiläum des Feuerwehrmusikzuges

„Ein Paket musikalischer Überraschungen“ hatte der Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Arnum zum Jubiläumskonzert angekündigt. Dies wurde den rund 190 Zuhörerinnen und Zuhörern in der Aula der Wäldchenschule Arnum auch geboten.

Ein Programm von klassischer Blasmusik bis zu Film-, Pop- und Swingmusik konnten die 23 Musikerinnen und Musiker im Alter zwischen 14 und 76 Jahren nach intensiver Probenarbeit darbieten. Abwechslungsreich war auch die Moderation, die sich die Mitwirkenden untereinander aufgeteilt hatten und so unterhaltsam durch das Konzert führten. Rückblicke in das Jahr 1927, dem Gründungsjahr des Musikzuges, und die Erinnerungen des Ehrenmitglieds Eberhardt Hoppstock rundeten das Programm ab. Die musikalische Leitung hatte auf bewährte Art und Weise Wilfried Röhrich inne. Und nicht nur der Musikzug hatte dieses Jahr sein Jubiläum, es wurden auch viele Mitglieder für langjährige musikalische Mitgliedschaft geehrt: Hervorzuheben sind hierbei Karin Schwertner, die für über 30 Jahre und Wilfried Röhrich, der für über 20 Jahre aktive Mitarbeit im Musikzug mit der Ehrennadel des Bundes Deutscher Blasmusikvereine in Gold ausgezeichnet wurden.

Eine gelungene Überleitung zum folgenden Fußball-EM-Spiel bot der Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Arnum mit dem Schlager „Er steht im Tor“ zu dem sich die Mitglieder in Fußballtrikots für die Zugabe präsentierten. So wurden die Zuschauer singend und klatschend in den (Fußball-)Abend entlassen.

Freiwillige Feuerwehr Arnum

Fördervereins Wäldchenschule Arnum e.V.

Einladung an alle Vereinsmitglieder, Freunde, Förderer und Interessierte zur 75. Vorstandssitzung des Fördervereins Wäldchenschule Arnum e.V.



18. Juli, 19.00 Uhr, Computerraum der Wäldchenschule Arnum

Liebe Mitglieder und Freunde des Fördervereins Wäldchenschule Arnum e.V.!

Hiermit laden wir zur nächsten Vorstandssitzung am 18. Juli, 19.00 Uhr recht herzlich ein. Über eine zahlreiche Teilnahme (auch von Nichtmitgliedern) würden wir uns sehr freuen.

TAGESORDNUNG

1. Begrüßung
2. Verlesung Protokoll der letzten Sitzung
3. Bericht des Vorstandes
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Vorstandes
7. Neuwahlen
8. Einschulung 2012
9. Umgestaltung / Ausbesserung Schulhof
10. Vorhaben
11. Verschiedenes

Für den Vorstand

Markus Wydra

Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

VERANSTALTUNGEN

- montags:** 14.45 – 15.30 Uhr Seniorengymnastik + Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11
- dienstags:** 12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen
- mittwochs:** 15.00 – 19.00 Uhr Bridge (DRK)
- donnerstags:** 14.30 Uhr Kaffeetrinken anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes.
- freitags:** an jedem 1. und 3. Freitag im Monat, 15.00 – 17.00 Uhr Offenes Café am Bürgerpark (AG Senioren)



Herzliche Einladung

des Fördervereins der Wehrkapelle Maria Magdalena in Arnum zur „Oper auf dem Lande“ im Gut Edelhof in Ricklingen Samstag, 21. Juli 2012, 14.30 bis 18.30 Uhr

An einer ganz besonderen Veranstaltung können wir im Edelhof in Ricklingen teilnehmen. Im Rahmen der „Oper auf dem Lande“ findet im Landschaftspark des Gutshofes ein heiteres Opernfest statt. Unter der Leitung des ehem. Intendanten der Staatsoper Hannover, Prof. Hans-Peter Lehmann, und der Gesangsprofessorin Charlotte Lehmann wurde die Aufführung einstudiert. Auf hohem künstlerischen Niveau werden Szenen aus Lortzings Opern „Zar und Zimmermann“ u. a. und „Der Wildschütz“ zu hören und zu sehen sein.

Der Aufführungsort war bis zum Ende des 12. Jhd. als Rittergut im Eigentum der Edelherren von Ricklingen, ging dann in den Besitz der Kirche zu Minden und die Ländereien als Lehen an die Familie von Alten über. Im 2. Weltkrieg wurde viel zerstört, unter Berücksichtigung der Denkmalpflege aber teilweise wieder aufgebaut. Die Anlage am Rande eines Naturschutzgebietes ist eine reizvolle Besonderheit.

Das Opernfest wird im Stil englischer Gartenopernaufführungen erklingen. Während einer 1-stündigen Pause kann man im Park eine Decke ausbreiten und das mitgebrachte Picknick verzehren oder aber in der Hof-/Parkanlage laufen. Anschließend geht es mit einer gekürzten Fassung des „Wildschütz“ weiter. Bei Regen findet die Veranstaltung im Freizeithaus Ricklingen statt.

Anmeldungen bis spätestens 11. Juli 2012 bei

Susanne Lesinski, Im Sieksfeld 19, 30966 Hemmingen oder Telefon (0 51 01) 24 62, E-Mail Heinrich.Lesinski@t-online.de
Eintrittspreis 25,- Euro (Kinder 20,- Euro)

Fahrgelegenheiten werden wir nach Anmeldeschluss und Teilnehmeranzahl festlegen.

DRK-Ortsverein Arnum

Gymnastik (Gemeindehaus, Bockstraße 33)

– „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“ für Senioren: montags, von 14.45 bis 15.30 Uhr, Leitung: Gerlinde Risse, Tel.: (0 51 01) 29 11

– Gymnastik für Damen 50 plus: freitags, von 8.00 bis 9.00 Uhr
Leitung: Brigitte Klugmann, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (05101) 35 46

Wassergymnastik für Damen im Bünthebad

dienstags, von 8.30 bis 9.15 Uhr
Leitung: Birgit Voss, Auskunft: K. Quentin, Telefon: (05101) 35 46

Yoga

mittwochs, von 16.15 bis 17.15 Uhr, im DRK-Kindergarten, Leinstr. 1 in Arnum, Auskunft und Leitung: Birgit Voß, Telefon: (05 11) 8 48 96 05

Kegeln

Alle 4 Wochen, um 16.00 Uhr, in der Gaststätte „Alte Schmiede“

Bridge

mittwochs, von 15.00 bis 19.00 Uhr, Begegnungsstätte, Bockstraße 33

Sozialstation

Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon: (05 11) 41 64 42

Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (0511) 41 64 42

Kleiderkammer

DRK Laatzen (DRK-Rettungswache), Nürnberger Straße 5.
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.
Ausgabe ist mittwochs, von 9.00 bis 11.00 Uhr.

KANZLEI IN HEMMINGEN

BÜROGEMEINSCHAFT

Rolf B. Bubikat

Rechtsanwalt

Peter Fischer-Lange

Rechtsanwalt und Notar

Jelena Bubikat

Rechtsanwältin



30966 Hemmingen
Weetzener Landstr. 106C

Fon (05 11) 42 40 26

Fax (05 11) 23 29 30

Raumausstattung Hartmut Juschkewitz



RAUMAUSSTATTERMEISTER

30966 Hemmingen / Arnum, Pattenser Feldweg 21

Telefon (0 51 01) 43 96 oder 01 63 - 4 05 66 02



SCHÖNERES
WOHNEN DURCH:

AUSWAHL DER MUSTER
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE

Sonnenschutz · Teppichboden · Gardinen · Gardinenwachs-service

Vereinsgaststätte

für Jedermann



Doris Sprenger

Tel. (05 11) 42 35 95

Mo. - Fr. ab 17.00 Uhr · Sa. ab 14.00 Uhr · So. ab 10.00 Uhr

Wir haben vom 23. bis 31. Juli geschlossen!

→ Großbildleinwand,
Raucherraum mit Flachbildschirm



Hohe Bunte 8 · 30966 Hemmingen

**Wir bieten immer
ein bisschen mehr!**

W. Köthe GmbH
Garvensstr. 2A · 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 · Fax: 0511 4267 93

k ö t h e
Bäder · Heizungen · Sanitär



www.koethe-gmbh.de

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst



INNUNGSMITGLIED

☎ 41 51 31

HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29

Fax 41 21 00



mit Profil
GBL KOSMETIKINSTITUT

Tag der offenen Tür – am 7. Juli 2012 von 10-16 Uhr

Entdecken Sie unsere Sommerangebote für Gesicht und Körper:

- Sommertraum – 3-Masken-Behandlung für Gesicht, Hals und Dekolleté zur Vitalisierung und Straffung der Haut (Normalpreis 76,- €) **68,-**
- Fußpflege incl. French Pedicure mit Gel; haltbar bis zu 6 Wochen (Normalpreis 47,- €) **38,-**
- **Neu: Permanent Make-up**

Viele weitere Angebote und Dienstleistungen auf Anfrage. Einfach anrufen und mit uns Ihren persönlichen Wunschtermin vereinbaren. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

GBL-Kosmetikinstitut Öffnungszeiten:
Peiner Straße 77 Dienstag - Freitag 9-18 Uhr
30519 Hannover Samstag nach
Telefon (0511) 89988158 Vereinbarung.
www.gbl-kosmetik.de

LANDHAUS ARTISCHOCKE

RESTAURANT & HOTEL

Hemmingen · Dorfstraße 30 · ☎ (05 11) 94 26 46 30

Ab sofort bis zum 2. September 2012

Sommerfreude für den Gaumen

**Jeden Sonntag bis Donnerstag
unser Sommermenü
3 Gänge inklusive Wein p.P. **29,50 €****

Sonntagnachmittag für Sie geöffnet, mit kleiner
Terrassenkarte, von 12.00 bis 22.00 Uhr.

Unser Haus eignet sich hervorragend für Familienfeiern
aller Art, **auch** außerhalb unserer Öffnungszeiten.

Das Artischocken Team

Chorgemeinschaft Arnum e.V.

Einladung zum Grillabend

Zu unserem Grillfest am Donnerstag, dem 19. Juli 2012, ab 18.00 Uhr hinter der Wäldchenschule Arnum laden wir alle aktiven, passiven und fördernden Mitglieder und ihre Partner herzlich ein. Mit diesem Grillabend verabschiedet sich der Chor in die Sommerpause. Die erste Chorprobe danach findet statt am Donnerstag, 23. August 2012, von 18.00 bis 20.00 Uhr im Gemeindesaal an der Bockstraße (Probe für das Konzert im Stadtpark). Anmeldungen für den Grillabend nimmt Christine Schierbaum, Telefon (05101) 53 79, entgegen.

Der Vorstand

Erlebnisreiche Tagesfahrt nach Hamburg

Bei schönem Wetter starteten am 23. Juni 2012 die aktiven und passiven Mitglieder der Chorgemeinschaft Arnum sowie mehrere Gäste zu ihrer diesjährigen Tagesfahrt. Nach gut zwei Stunden war die Hansestadt Hamburg erreicht. Dort stieg dann ein kundiger Reiseleiter zu, der der Gemeinschaft mit launigen Kommentaren zuerst die Villen und exklusiven Wohnanlagen um die Außen- und Binnenalster zeigte, als Kontrast folgte dann der Stadtteil St. Pauli mit der Reeperbahn und dem Hafen mit den Landungsbrücken. Die neue Hafencity wurde durchfahren und ein Stopp an der St. Michaeliskirche eingelegt. Nach dieser kurzweiligen und informativen Stadtrundfahrt ging es dann zum Mittagessen in ein gemütliches Restaurant mit Hafen- und Seefahrtambiente.

Der Nachmittag begann mit einer Barkassenfahrt im Hafen entlang der Hafencity und der Elbphilharmonie, dem Kreuzfahrtterminal mit der Aida Luna, über die Norderelbe in Seitenbecken mit Trockendocks, Werften, Containern und Verladekränen. Wieder an Land fuhr die Gruppe über die noble Elbchausee und Blankenese nach Wedel zum Schulauer Fährhaus und Willkomm Höft. Bei Kaffee und Kuchen erlebten die Ausflügler dann noch die Vorbeifahrt dreier großer Containerschiffe mit den dazu gespielten Begrüßungs- bzw. Verabschiedungsmelodien und den jeweiligen Nationalhymnen. Viel zu früh musste die Heimfahrt angetreten werden, die mit Gesang wie im Fluge verging. Ein wunderschöner Tag, für den wir uns auch bei unserem Festausschuss bedanken, ging zu Ende.

Sportliche Vereinigung Arnum e.V. www.sv-arnum.de

SPARTE LEICHTATHLETIK

Mannschaften der SV Arnum nehmen erfolgreich am Staffeltag in Garbsen teil

Am 6. Juni haben die Kinder und Jugendlichen der Leichtathletiksparte der SV Arnum am bezirksoffenen Staffeltag in Garbsen teilgenommen. Trotz teilweise starken Regens gingen für den Verein in diesem Jahr erstmalig 5 Mannschaften an den Start.

Besonders hervorzuheben sind hier die beiden Mannschaften der E-Jugend, die jeweils die 4 x 50 m Staffel gelaufen sind. Obwohl die Kinder bis zu 3 Jahre jünger waren als die Sportlerinnen und Sportler der anderen Vereine, sind die Mädchen Mannschaft mit den Läuferinnen Isabell Rudolph, Valentina Jordan, Marie Prüßing und Anna Prüßing sowie die Jungen Mannschaft mit den Läufern Henry Hey, Frederik Postler, Trinas Mühlmann und Jakob Pietzsch ein tolles und fehlerfreies Rennen gelaufen. Die Jungen Mannschaft des Jahrgangs 2000 / 2001 schaffte in der 4 x 75 m Staffel den Einzug in den Endlauf. Finn Iffländer, Philipp Iwan, Oliver Eisenacher und Ben Laurenz liefen dort in einer sehr guten Zeit von 47,9 Sekunden auf den dritten Platz, nur eine Zehntel Sekunde hinter den Zweitplatzierten.

SPARTE LEISTUNGSTURNEN

Erstaunliche Erfolge für die Turntalentschule Arnum

Am 16. und 17. Juni 2012 fand der 21. Bärchenpokal in Berlin statt. Hier zeigen die besten Turnerinnen aus ganz Deutschland ihr Können. In der Altersklasse 9 nahmen 57 Turnerinnen aus 9 Landesturnverbänden, aufgeteilt in 13 Mannschaften und einige Einzelturnerinnen teil. Die Turntalentschule Arnum erreichte mit Ihrer Mannschaft einen hervorragenden 5. Platz mit nur 0,15 Punkten Abstand zum 4. Rang!

Die Einzelergebnisse unserer Turnerinnen:

Anna Pinna 19. Platz (59,75 Punkte), Hannah Morgenroth 23. Platz (58 Punkte), Marlene Vogelsang 27. Platz (57,2 Punkte), Fiona Heidemann 28. Platz (57 Punkte). Finja Brünje turnte in der NTB 1 Mannschaft und erreichte den 6. Platz mit 63,5 Punkten.

SPARTE FUSSBALL

8. Hemminger Fußball-Stadtmeisterschaft

Vom 16. bis 22. Juli 2012 richtet die SV Arnum die 8. Fußball-Stadtmeisterschaft der Herren aus. Gespielt wird nach dem Modus „jeder gegen jeden“. Anhänger der Vereine können an folgenden Tagen die neuformierten Mannschaften ihrer Vereine in Augenschein nehmen.

Der Name ändert sich. Der gute Service bleibt.

Mit Kompetenz und Engagement hat Herr Wolfgang Förster in seiner langjährigen Tätigkeit zum Erfolg unseres Hauses beigetragen. Für sein erfolgreiches Wirken danken wir ihm herzlich und wünschen für die Zukunft alles Gute.

Ab dem 1. Juli 2012 ist Herr Bastian Ammoneit Ihr Ansprechpartner in allen Versicherungs- und Finanzierungsfragen. Schenken Sie auch ihm Ihr Vertrauen.

fair versichert
VGH 



B. Ammoneit

W. Förster

VGH Vertretung Bastian Ammoneit

Göttinger Straße 30

30966 Hemmingen

Tel. 05101 2023

Fax 05101 5217

www.vgh.de/bastian.ammoneit

bastian.ammoneit@vgh.de

 Finanzgruppe

SPIELPLAN

Di., 17. Juli	18.00 Uhr	SV Arnum – SV Wilkenburg
	19.45 Uhr	SC Hem.-Westerfeld – SV Eintracht Hiddestorf
Do., 19. Juli	18.00 Uhr	SV Eintracht Hiddestorf – SV Wilkenburg
	19.45 Uhr	SC Hem.-Westerfeld – SV Arnum
Sa., 21. Juli	15.00 Uhr	SC Hem.-Westerfeld – SV Wilkenburg
	16.45 Uhr	SV Arnum – SV Eintracht Hiddestorf

Titelverteidiger ist die Eintracht aus Hiddestorf, der den von Bürgermeister Claus-Dieter Schacht-Gaida gestifteten Wanderpokal im letzten Jahr zum 5. Mal gewann und behalten durfte. Für das leibliche Wohl wird wie immer gesorgt.

SPARTE RAD-WANDERN

Bitte aufsteigen,

das war das Motto einer etwas anderen Fahrradtour

Am Sonntagmorgen war Treffpunkt wie immer am Freibad in Arnum, aber dieses Mal schon um 8.00 Uhr. Bevor das Tagesmotto zum Tragen kam, hieß es erst einmal, bitte einsteigen. Mit Fahrgemeinschaften ging es gemeinsam nach Rinteln zum Draisinen-Bahnhof. Hier wurde nun getreu dem Tagesmotto umgestiegen auf Fahrrad-Draisinen. Der Bahnhof war Start und Zielpunkt, woraus sich sofort die Frage mit dem Gegenverkehr ergab. Die Lösung war, es wurde bis 14.00 Uhr in die eine und danach in die andere Richtung gefahren. Nach einer kurzen Einführung in die Technik hieß es dann auch endlich „Bitte aufsteigen“

Mit 27 Personen wurden 7 Draisinen besetzt und schon ging's los. Wir hatten uns vorgenommen, von Niedersachsen nach Nordrhein-Westfalen die Strecke bis zum Endpunkt in 18 km Entfernung zu fahren. Die ersten Zweifel an der Tagesleistung kamen dem einen oder der anderen aber bereits nach 500 bis 1000 Metern. Denn was wir alle unterschätzt hatten: Auf dem Hinweg geht es fast nur bergauf. Angesichts der Tatsache, dass eine Draisine ein Eigengewicht von ca. 90 kg hat, und ja auch noch zwei Fahrgäste mitbewegt werden mussten, war es doch recht anstrengend. Bei vielen kleinen Stopps wurden dann auch immer die Plätze getauscht, damit jeder in den Genuss kam, eine Draisine mit Muskelkraft zu bewegen bzw. die herrliche Landschaft zu genießen. Nach 6,5 km hatten wir uns dann auch eine größere Pause verdient. Am

Garten & Landschaftsbau Gorani

Dresdener Weg 13 · 30966 Hemmingen
Telefon (05101) 44 24 · Mobil (0163) 2 51 92 01

Inhaber:
Safet Gorani

- ◆ Baumfällung – Pflege – Problembäume
 - ◆ Gartenneugestaltung – Umgestaltung
 - ◆ Garten- und Objektbetreuung ganzjährig
 - ◆ Heckenschnitt, Rückschnitt von Gehölzen
 - ◆ Zaunbau, Rasenanlagen + Rollrasen
 - ◆ Pflasterarbeiten jeglicher Art
- Alles mit Abfuhr!!!



Schnell, sauber,
zuverlässig, gut!

FLIESEN FACHHANDEL Podbial GmbH



Marie-Curie-Straße 8 · 30966 Hemmingen
Telefon (0511) 410 89 89-0
www.podbial.de

Bei uns finden Sie:

- neueste Fliesenkollektionen 2012 aus Italien und Deutschland
- großformatige Wand- und Bodenfliesen (bis 60 x 120 cm)
- große Auswahl an Mosaiken und Dekore
- Lackspanndecken für exklusive Bäder
- kompetente Beratung und Badplanung
- auf Wunsch ein Handwerkerteam. Perfekt. Sicher.

5% RABATT auf Ihren Flieseneinkauf bei Vorlage dieser Anzeige! 

FERNSEH-SCHWAGER.DE
Verkauf und Reparatur
 Göttinger Landstr. 7 · 30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 262 888 6



fahrschule
 seit 1934
Steckelberg
Telefon (05 11) 42 16 28 · www.steckelberg.de

Ricklinger Stadtweg 7
 Hannover – Ricklingen
 ☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4
 Hemmingen-Westerfeld
 ☎ 0511/7 68 29 42

Hauptstr. 63
 Hannover-Wettbergen
 ☎ 0511/2 28 26 44

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbauseminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

Stellenmarkt

Suche Mitarbeiterin für Schreibarbeiten und Empfang auf 400-Euro-Basis. Gerne auch Rechtsanwaltsfachangestellte Chiffre 14-002

Großhandelsunternehmen sucht per sofort Mitarbeiter(in) für vorbereitende Buchführung, Zahlungsverkehr, Korrespondenz und e-shop Anwendung auf 400-Euro-Basis.

Bewerbungen und Anfragen bitte schriftlich an Einecke Kunststoffrohre GmbH & Co. KG, Hoher Holzweg 17/21, 30966 Hemmingen oder per E-Mail an h.einecke@t-online.de.


Verschiedenes

Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert
 gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 71) 178 74 75

Gabi Schelski
 Friseurmobil

Kundendienst
 für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10
 Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



INGE'S FRISEURSERVICE Friseurmeisterin Inge Wlodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

Sägebarth's Partydienst
 Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73
 Bitte Prospekt anfordern! · **www.saegebarth-party-dienst.de**

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36
 Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) **FIRMA SIGOSCH**

Hochdruckscheune Hemmingen www.hochdruckscheune.de
 Verleih – Vermietung von Hochdruckreinigern und Rohrreinigungsmaschinen, Reparatur-Ersatzteile, Max-von-Laue-Str. 24 gegenüber von Möbel Ludwig. ☎ (05 11) 64 21 12 02 oder mobil (0 15 77) 3 31 84 45

Bücherankauf (05 11) 45 20 00
 Limmerstr. 60, 30451 Hannover-Linden **Antiquariat Wilder**
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 11.00 bis 19.00 Uhr, Sa.: 10.00 bis 15.00 Uhr

Tagesmutter mit Hundehaushalt sucht ab Sept. für Mo. + Di. kleinen Jungen zur Betreuung, mind. Alter 20 Monate.
 www.tagesmutter-mit-hundehaushalt.de ☎ (05 11) 9 69 10 14

Gut Rickbruch wurden also unsere Fahrrad-Draisinen von den Gleisen gehoben. Nachdem alle ihren Durst gestillt hatten, ging es weiter bis Asmissen, also nochmals 7,5 km. Nach einer Strecke von bis dahin 14 km und kurzer Beratschlagung wurde beschlossen, dass nach dem Mittag von hier aus die Rückfahrt beginnen sollte. Der Rückweg – wie konnte es anders sein – war bei dieser „Radtour“ erheblich leichter, so dass uns noch genügend Zeit blieb am Gut Rickbruch eine Pause bei Livemusik und Bratwurst einzulegen.

Als wir am gegen 17.00 Uhr am Bahnhof angekommen sind, war allen klar, es war eine superschöne Radtour, aber anstrengend.

DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD

Ihre Freiwillige Feuerwehr Devese informiert:




110. Jubiläum der Deveser Feuerwehr am 7. Juli 2012

Zum 110. Jubiläum lädt die Deveser Feuerwehr herzlich ein! Unter dem Motto „Schlag die Feuerwehr“ werden am 7. Juli ab 14.00 Uhr viele Mannschaften spielerisch gegen die Feuerwehr antreten (Mannschaftswettkämpfe der besonderen Art).

Das Spektakel auf dem Festplatz hinter den Schulungsräumen der Feuerwehr Devese, Straße „Am Spielfeld“, bietet nicht nur Spiele, sondern auch allerhand Kulinarisches: Deftige Snacks auf die Hand, Frisches aus dem Backofen, Kaffee und Kuchen, Cocktails ...

Für die Kinder gibt es eine Feuerwehr-Hüpfburg, Aktionen von der Kinderfeuerwehr (zwischen 15.00 und 17.00 Uhr) und vieles mehr. Um 18.00 Uhr wird der Bürgermeister die Sieger der Mannschaftswettkämpfe ehren und die Live-Band „Venus“ wird spielen.

Alle Hemminger BürgerInnen und auch Gäste sind herzlich zu dieser Jubiläumsfeier in Devese eingeladen!

„Erdbeeren mit Pfiff“

Die Kantorei der Trinitatis-Kirchengemeinde unter der Leitung von Frau Moltzen lädt am **6. Juli 2012**, um 19.00 Uhr, zum gemeinsamen Singen heiterer Sommerlieder und den Genuss von Erdbeeren in den verschiedensten Variationen ein.

Der Eintritt ist frei.

Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag
Schottmann ☎ 051 01/91 64 35
 Ludwig-Erhard-Straße 3 **www.schottmann.com**
 direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst Höfer
STIEBEL ELTRON und andere Fabrikate,
 Elektro- und Sanitärarbeiten.
Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10
 Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



Krankenfahrten · Tel. (05 11) 410 896 84
 liegend / Tragestuhl **Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen**

Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!
 Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.
 Liebevoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.
Senioren-Service Frank Bosse · 30966 Hemmingen
Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · www.senioren-service-bosse.de

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74

DISKJOCKEY – MUSIK zu jedem Anlass
 (z.B. Hochzeit, Firmenfeier, Geburtstag, Weihnachten), auch kurzfristig.
 www.crystal-music.de ☎ (05 11) 81 61 19

Nächstes in Hemmingen – Änderungen, Leder, Textil
 Emmy-Noether-Straße 2 – hinter real – Telefon (05 11) 2 15 91 73
 Dienstag + Donnerstag 15.00 – 18.00 Uhr, Samstag 10.00 – 13.00 Uhr

Änderungsschneiderei Abay in Arnum · Telefon: (0 51 01) 5 96 96 85

DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese**Sommerfest am 18. Juli 2012**

Am Mittwoch, dem 18. Juli 2012, veranstaltet der Ortsverein Hemmingen-Westerfeld / Devese das diesjährige Sommerfest im Gemeindesaal der Trinitatis-Kirche. Zu diesem Fest sind alle Seniorinnen und Senioren dieser Ortsteile ganz herzlich eingeladen. Für eine gute Unterhaltung der Gäste werden in diesem Jahr die Beeke-Sänger sorgen. Das Fest beginnt um 15.00 Uhr. Wie gewohnt haben Sie die Wahl zwischen vielen verschiedenen Kuchen und Torten, die von den Helferinnen des DRK selbst gebacken werden und die bestimmt wieder jeden Geschmack treffen werden.

Die Radwanderer vom SV Devese 02 sind wieder unterwegs

Jeweils dienstags, um 9.00 Uhr, starten die Radwanderer des SV Devese vom Rathausplatz Hemmingen – Eingang Rathaus – zu ihren Touren. Die Strecken von 30 bis 40 km werden in moderatem Tempo zurückgelegt. Da Hauptstraßen weitestgehend vermieden werden, führen uns die Touren über Rad- und Wanderwege durch unsere schöne Region. Es werden aber auch Tagestouren unternommen, bei denen dann zum Teil die öffentlichen Verkehrsmittel oder die eigenen PKW's benutzt werden. Diese Touren werden vorher mit den Teilnehmern abgesprochen. Dass sich Jeder grundsätzlich die Verpflegung selbst mitbringt, hat sich als sehr sinnvoll ergeben, da unterwegs spontan Picknick-Pausen eingelegt werden.

Für Fragen steht Ihnen Gerd Baumann-Orff – Telefon (05 11) 42 52 60 – gerd@baumannorff.de oder Biggi Zähler biggi.zaehter@t-online.de gern zur Verfügung.

Biggi Zähler

SC Hemmingen-Westerfeld v. 1914 e.V.

www.sc-hemmingen-westerfeld.de

BAU DES KUNSTRASENPLATZES BEGINNT

Erfolgreiche Spendenaktion muss dennoch fortgeführt werden

Das gemeinsame und lang ersehnte Projekt der KGS Hemmingen und des SC Hemmingen-Westerfeld wird tatsächlich realisiert. Inzwischen hat der Vorstand des Sportclubs einem in Ostfriesland ansässigen Bauunternehmen den Auftrag erteilt, mit dem Bau eines Fußball Kunstrasenplatzes noch im Juli 2012 zu beginnen. Das Bauvorhaben war zwischenzeitlich stark in Frage gestellt, da aufgrund der prognostizierten Grundwassersituation unvorhersehbare Zusatzkosten entstehen sollten. Dass der Kunstrasenplatz nun dennoch gebaut werden kann, ist den kostensenkenden Änderungen in der Bauplanung und den massiven Nachverhandlungen des Vereins mit Industrie und Bauträger zu verdanken. So wird z. B. die Entwässerungsanlage für den Einsatz einer kostenintensiven Pumpentechnologie zunächst nur vorbereitet, um sie ggf. bei tatsächlichem Bedarf zu einem späteren Zeitpunkt mit neu zu erschließenden Finanzmitteln aufrüsten zu können.

In erster Linie war für die Erteilung des Bauauftrages letztendlich der erfolgreiche Verlauf der Anfang April gestarteten Spendenaktion ausschlaggebend. Mittlerweile sind erfreulicherweise Spendengelder in Höhe von knapp 28.000 Euro aus der Hemminger Bevölkerung und diversen Unternehmen auf das Vereinskonto eingegangen. Auch die finanziellen Beteiligungen des Fußball-Bundesligisten Hannover 96 und der Eliteschule des Fußballs (KGS Hemmingen) ist in diesem Zusammenhang besonders zu erwähnen und mehr als angemessen zu bewerten. Allein durch das kostenlose Gastspiel der Profis von Hannover 96 im Oktober 2010 auf der Sportanlage an der Hohen Bunte konnte der komplette Reinerlös von 13.500 Euro als Startkapital für das Kunstrasenprojekt einbehalten werden. Die Anschaffung von Equipment, wie z. B. mobile Fußballtore in Höhe von fast 11.000 Euro durch die Eliteschule, ist ebenfalls ein wichtiger Baustein innerhalb des Finanzierungsplanes.

Aktuell stehen dem Verein zur Finanzierung des 420.000 Euro schweren Bauprojektes neben den Fördergeldern des Landessportbundes, dem Zuschuss der Stadt Hemmingen, eigenen Spareinlagen und einer Kreditaufnahme von 100.000 Euro jetzt knapp 400.000 Euro zur Verfügung. Demzufolge ist der Bau des Kunstrasenspielfeldes in jedem Fall gesichert. Lediglich für die Gestaltung der angrenzenden Bereiche zur Spielfläche, wie z. B. das Aufbringen einer wassergebundenen Deckschicht, diverse Pflasterungen und das Installieren von Ballfangzäunen und Barrieren, werden jetzt noch dringend zusätzliche Gelder benötigt. Schule und Verein sind optimistisch, dass es bis zur Fertigstellung des Platzes – spätestens im Oktober 2012 – gelingt, durch den Eingang weiterer Spenden, auch diese Finanzierungslücke noch zu schließen.

Der nun bald zur Verfügung stehende Kunstrasenplatz wird über Jahre hinaus nun endlich den Doppelbelastungen durch Schule (Ganztagsschulbetrieb und Sportförderung) und Sportverein (Training und Spielbetrieb) gerecht werden. Durch den Einsatz der neuesten Kunstrasen-

**Rechtsanwältin
Silvia Jünke****Scheidungen & Familienrechtssachen**

30966 Hemmingen-Arnum
Innersteweg 3
Telefon: (05101) 58 74 44

**Verglasungen jeder Art
Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung)
- Holz- und Kunststofffenster
- Isolier- und Funktionsgläser
- Spiegel · Glasplatten
- Ganzglastüren · Glasdächer

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 56
Tel. 05101/925 100
Fax 05101/925 101

Ankauf / Verkauf

www.goldundsilberankauf.de

(0511) 32 82 69

Anzeigenannahme:

Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Unterricht

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 234 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

Lehrer (Hausbesuch) erteilt qualifizierten Einzelunterricht in Mathe, Englisch und Latein ☎ (0511) 23 35 53

**Geburtsvorbereitungs- und Rückbildungs-Gymnastikkurse
Beckenboden- und Blasenraining**

laufend in der Sozialstation Hemmingen Elke Mauch (05 11) 4732 36 89

Lehrerin erteilt Nachhilfe / Hausaufgabenhilfe (Klasse 1 bis 10)

☎ (05101) 58 50 70

**Ferienkurse!****Aufholen, Auffrischen, Aufbauen!**

- Ferienkurse - für alle gängigen Fächer
- Jetzt informieren: individuelle Förderung und kompetente Betreuung
- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen

Hemmingen • Rathausplatz 6 a • 0511 / 300 57 27

GRATIS INFO-HOTLINE, 8-20 Uhr

0800-19 4 18 08
www.schuelerhilfe.de

Schülerhilfe!
Das Original. Seit 1974.

Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2

LENSCHOPP
...der etwas andere Unterricht
☎ 05 11 / 41 42 40

Alle Gartenmöbel zum
1/2 PREIS*
... und noch günstiger!

* Bezogen auf die unverbindliche Preisempfehlung (UVP). Nur auf Lagerware, solange der Vorrat reicht. Ausgenommen Grillgeräte, Sonnenschirme, Strandkörbe, Granitische, Polsterauflagen, Artikel von Kettler und DEDON



LUDWIG
GARTENMÖBEL

Hemmingen bei Hannover · Max von Laue Straße 21 · Telefon (05 11) 94 26 56-0
 Mo. – Fr. 10 bis 19 Uhr · Sa. 10 bis 16 Uhr · www.gartenmoebel-ludwig.de

RÖSSING
 HEIZUNG · SANITÄR · ERNEUERBARE ENERGIEN

KLUBSWEG 21 - PATTENBEN
 WWW.RÖSSING.INFO

MOBIL: 0172/ 5150507
 TEL.: 05101/ 8198200
 FAX: 05101/ 8198202

GAS/ÖL- BRENNWERTTECHNIK · BARRIEREFREIE BADEZIMMER
 KUNDEN-, REPARATUR- UND WARTUNGSDIENST

Heilpraktiker

Faltenbehandlung für Frau und Mann

durch Unterspritzung mit Hyaluronsäure

Wie wirkt Hyaluronsäure gegen Falten?

Falten entstehen durch Verlust von Elastizität und Volumen des Unterhautgewebes. Die Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure eignet sich zum Auffüllen von Hautlinien und ihrer Stabilisierung.

Beratung und Behandlung in der

Naturheilpraxis Isabella Söcker

Arnumer Kirchstraße 4, 30966 Hemmingen, Tel.: 05101 92 56 38
www.naturheilpraxis-isabella-soecker.de



Christine Krämer Heilpraktikerin

Naturheilpraxis für Klassische Homöopathie
 und Ohrakupunktur

**Homöopathie: die ganzheitlich wirkende Therapie
 bei akuten und chron. Beschwerden – auch für Kinder.**

Tel. 0 5101/85 40 29 · Arnumer Kirchstr. 4 · 30966 Hemmingen OT Arnum
www.homoeopathische-naturheilpraxis-kraemer.de

Technologie wird die Stadt Hemmingen einen Sportplatz haben, der in punkto Qualität und den daraus resultierenden Spieleigenschaften ein Alleinstellungsmerkmal in der Region Hannover darstellen wird.

Der SC Hemmingen-Westerfeld dankt an dieser Stelle allen bisherigen Spendern für die phantastische und nicht unbedingt für möglich gehaltene Unterstützung. Darüber hinaus hoffen wir sehr, dass uns auch in den nächsten Wochen noch weitere Spenden erreichen, damit das Projekt möglichst optimal und werterhaltend umgesetzt werden kann.

Vielen lieben Dank!

Gerd Gerlach, stellv. Vorsitzender und Projektleitung

SOMMERFERIENBETREUUNG:

Ferienerebnis mit Sport, Spiel und Spaß

Die Sommerferien stehen vor der Tür und für viele Eltern beginnen nun die Sorgen um die Planung: Wohin mit den Kindern? Sie sind auf der Suche nach einer abwechslungsreichen, professionellen und verlässlichen Betreuung für Ihre Kinder?

Wir haben die Lösung: Der SC Hemmingen-Westerfeld bietet vom **13. bis 17. August 2012** ein ganztägiges und vielfältiges Sport- und Spielangebot an, bei dem qualifizierte Trainer verschiedene Sportarten betreuen. Unser Programm ist nichts für Faulenzer ... obwohl wir natürlich immer wieder Erholungspausen einlegen, in denen wir Getränke und Obst bereitstellen. Ebenso werden wir auch mit den Kindern Ausflüge in die Natur machen. Angesprochen sind Schülerinnen und Schüler von **6 bis 12 Jahren**. Jeweils **montags bis freitags, von 8.30 bis 16.30 Uhr**. Das Programm findet von 9.00 bis 16.00 Uhr statt, davor und danach ist eine zuverlässige Betreuung gewährleistet.

Kosten: pro Tag: 15,- Euro, ganze Woche: 70,- Euro

Die Gebühr beinhaltet, neben der Betreuung, ungesüßte Getränke, ein leckeres Mittagessen sowie Obst als Zwischenverpflegung. Anmeldungen nimmt Frau Diana Ohm ab sofort entgegen: Göttinger Landstr. 40, 30966 Hemmingen, E-Mail sportwartin@sc-hemmingen-westerfeld.de

HARKENBLECK

Gesangverein Eintracht Harkenbleck

Wie in jedem Jahr will der Gesangverein Eintracht Harkenbleck von 1878 am letzten Singabend vor den Sommerferien ein kleines open air Singen zusammen mit einer gemütlichen Grillparty veranstalten. Aktive, Passive und Gäste sind dazu herzlich eingeladen am Dienstag, dem 17. Juli 2012, um 19.00 Uhr im Gartenbereich der Mehrzweckhalle am Hallerskamp.

Der Vorstand

SV Harkenbleck von 1960 e.V.

Wandertag am 15. Juli 2012

Der SVH veranstaltet am 15. Juli 2012 einen Familien-Wandertag für Mitglieder und Nicht-Mitglieder. Parallel zur Wanderung werden wir einzelne Geocaches mit GPS-Geräten suchen. Die Wege sind für Kinderwagen geeignet. Der Tag wird gemütlich am Grill vor der Mehrzweckhalle ausklingen. Weitere Infos siehe www.sv-harkenbleck.de/veranstaltungen

Stephan Hillert

7. Hemminger Stadtmeisterschaft im Tischtennis

Die Harkenblecker Tischtennispartie war dieses Jahr Ausrichter der 7. Hemminger Stadtmeisterschaft und sorgte für eine rundum gelungene Veranstaltung.

In einem packenden Finale schlug Thomas Windheim Titelverteidiger Guido Hehmann (beide SC Hemmingen-Westerfeld) mit 11:3, 13:15, 13:11 und 12:10. Bei den Damen bezwang Julia Juschkewitz (SV Arnum) Titelverteidigerin Cordula Watermann mit 11:9 im Finalsatz. Bei den Damen der Kreisklasse bescherte Beatrix Henze gegen Claudia Stadler (Hiddestorf) den Harkenbleckern Platz eins. Bei den Herren der 1. und 2. Bezirksklasse gewann im Arnumer Finale Tim Schulz gegen Dennis Horand mit 3:1. Einen Arnumer Doppelsieg gab es auch in der 1. Kreisklasse, hier setzte sich Karl-Heinz Rehbein gegen Thomas Kurp-jewit durch. Bei den Herren in der Kreisliga gewann Frank Meier (Eintracht Hiddestorf) im Finale gegen Nico Henze (SV Harkenbleck). In der Jugendgruppe schlug Maximilian Schubert (SV Arnum) Julian Hehmann (Hemmingen). Für eine volle Halle sorgte die Übertragung des Fußball-Champions-League Finales sowie die gute Verpflegung und reichlich Getränke. An dieser Stelle allen Helfern und den Organisatoren Peter Gürkau und André Krause herzlichen Dank für Ihre Hilfe und den reibungslosen Ablauf. Alle Ergebnisse im Internet unter: www.ttsvh.de.

HIDDESTORF / OHLENDORF

DRK Hiddestorf/Ohlendorf

Mittwoch, 30. Mai 2012, Start zur Spargelfahrt Uchte-Höfen

Um 9.30 Uhr bestiegen wir die Uchter Moorbahn, um durch das Hochmoor in Diepenau-Essern zu fahren. Interessantes wurde erklärt, Torf wurde gestochen und alle konnten den Torf in nassen und trockenen Zustand anfassen. Danach ging es mit dem Bus nach Uchte-Höfen in das Gasthaus „Frien“, wo der Spargel serviert wurde. Nachdem sich alle gestärkt hatten, wurden noch Spargel und Erdbeeren gekauft, um für zu Hause gerüstet zu sein.

Gegen 15.30 Uhr kamen wir dann nach kurzer Fahrt in Wiedensahl im „Café Wilhelm-Busch-Keller“ an, wo Kaffee und Kuchen schon auf uns warteten. Den Abschluss der Fahrt bildete dann eine Führung und Besichtigung des Wilhelm-Busch-Geburtshauses gleich nebenan. Um 18.00 Uhr kamen wir wohlbehalten in Hiddestorf an, voller Eindrücke und vieler Informationen.

Nun noch einige Termine für das Jahr 2012:

Am 8. September 2012 findet ein „Umbaufest“ für das Gemeindezentrum in Hiddestorf statt. Rund um die Kirche soll es wieder Spiele, Spaß, Kaffee und Kuchen und Gebrilltes geben.

Das DRK und der Gesangverein Concordia bieten wieder Kaffee und Kuchen an. Bitte, melden Sie sich, wenn Sie uns mit einem selbstgebackenen Kuchen oder Torte unterstützen wollen, denn wir sehen uns erst am 5. September 2012 zum Frühstück, dann ist es für eine Kuchenliste zu kurz, um zu planen.

Also, alle DRK-Mitglieder und Freunde, helft uns wieder, ein tolles Kuchenbüfett zu präsentieren, es ist für einen guten Zweck, wir zählen auf Euch!

14. Dezember 2012, Fahrt nach Schloss Oelber zum Weihnachtsmarkt, Abfahrt 12.30 Uhr, Kosten ca. 25,- Euro. Wer sich anmeldet, muss gleich bezahlen, wer nicht bezahlt, gilt als nicht angemeldet. Wer an der Reise nicht teilnehmen kann, aus Krankheitsgründen, muss für Ersatz sorgen, Reisepreis kann nicht erstattet werden.

Die 25,- Euro sind für die Fahrt und Eintritt im Schloss. Wir fahren mit dem Bus dorthin, alles andere, Kaffee und Kuchen muss jeder selbst bezahlen. Wer einen Kuchen spendieren möchte oder sich schon einmal für die Fahrt anmelden möchte, melde sich bitte bei

- Regina Stellmann Telefon (0 51 01) 1 20 02
- Anne Sendrowski Telefon (0 51 01) 1 56 64
- Irmhild Felske Telefon (0 51 01) 91 53 41
- Marita Schlösser Telefon (0 51 01) 1 56 10

Das Team des DRK Hiddestorf/Ohlendorf wünscht allen einen schönen Sommer und wir freuen uns auf ein Wiedersehen im September.

Regina Stellmann, 1. Vorsitzende

WILKENBURG

Sommerliches Abendkonzert in der St.-Vitus-Kirche in Wilkenburg

Die Kirchengemeinde lädt am Sonntag, 22. Juli 2012, um 18.00 Uhr zu einem Konzert mit Kantaten und Instrumentalwerken des Barock ein. Reizvolle und selten zu hörende Werke berühmter Komponisten werden aufgeführt. Es erklingen die Kantate „Ich geh und suche mit Verlangen“ BWV 49 von Johann Sebastian Bach, als hannoversche Erstaufführung die Kantate „Geht, ihr unvergnügten Sorgen“ TWV 20:50 von Georg Philipp Telemann sowie dessen Sonata für Streicher und Basso continuo TWV 43:F1.

Beide Kantaten, für Sopran, Bass, Oboe, Streicher und Basso continuo sind sogenannte Dialogkantaten und stehen damit in der Tradition geistlicher Dialoge zwischen Jesus und der gläubigen Seele, die mit Vorliebe im 17. und 18. Jahrhundert vertont wurden. Mitwirkende bei diesem Konzert sind die Hannoversche Hofkapelle, die für ihre „sprühende Klangpracht und Lebendigkeit“, „beeindruckende Ausdrucksvielfalt“ und „Stilsicherheit und Phantasie“ in Konzert- und CD-Kritiken gelobt wird, sowie die junge Sopranistin Juliane Dennert und der in den Bereichen Oper, Oratorium und Lied bekannte und erfolgreiche Bassist Albrecht Pöhl. Die Leitung des Konzertes hat Keno Weber, der an der Musikhochschule Würzburg bei Prof. Jörg Straube die Fächer Dirigieren und Chorleitung studierte.

Das Konzert ist Teil des Kultursommers 2012 der Region Hannover und klingt aus bei Brot und Wein auf dem Kirchplatz. Der Eintritt ist frei. Um eine großzügige Kollekte am Ausgang wird gebeten.

GRAMANN PARTYSERVICE
Wir bringen Gutes!

Individuelle Menüs & Büfets für jeden Anlass

Unsere Party-Hits im Juli 2012

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

Party-Hit I
Spanisches Buffet
Tapas: Knoblauchgarnelen, Kartoffeltortilla, Serranoschinken, Chorizo-Spießchen, Oliven im Sardellenmantel, Hackfleischbällchen mit Chili
Warme Hauptgerichte: Paella, Knoblauchhähnchen, Rosmarinkartoffeln, spanische Gemüseplatte
Dessert: Mandelcreme, Obstsalat, Spanischer Käse
ab 12 Personen pro Person

Party-Hit II
Lasagne al Forno
im Ofen gebacken
Italienischer Nudelauflauf mit würziger Bolognese und Käse
ab 6 Personen pro Person

Party-Hit III
Jägerbraten
mit sahnigem Kartoffelgratin
ab 6 Personen pro Person

Party-Hit IV
Puteninvoltinis
mit Spinat und Mozzarella gefüllt, in fruchtiger Tomatensauce, dazu Kartoffelkräutergnocchi
ab 6 Personen pro Person

Party-Hit V
Schnitzelpfanne Budapest
Kleine Schnitzel in pikanter Paprikarahmsauce, dazu Butterspätzle
ab 6 Personen pro Person

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische

15,90

5,90

6,90

7,90

7,90

Gramann Partyservice - Steinstraße 23 - 30982 Pattensen
Tel.: 05101 - 998 98 98 - Fax.: 05101 - 998 98 80

Qualität - Fachliche Kompetenz - Frische - Qualität - Fachliche Kompetenz

Kreativ und bodenständig.



Gartenträume
Bösch

Individuelle Planungskonzepte für Gärten und Grünflächen.

Brigitte Bösch
Büro 0511 - 169 45 61
Mobil 0157-775 985 89

www.gartentraeume-boesche.de

die neue wanne

Wanne kaputt?

Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!

E-Mail: dieneuewanne@t-online.de
www.dieneuewanne.de

Reparatur
Tel.: 05101/45 71
Fax: 05101/52 21

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14
Tel. (0511) 260 87 51 · Fax (0511) 260 87 52 · Notruf (0511) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:
Neubauinstallationen · Altbausanierung
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100



Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung

MODUL HAUS CONCEPT®
EIN HAUS, DAS MAN SICH LEISTEN KANN

GRUNDSTÜCK ZU GROSS? GARTENARBEIT ZU SCHWER?

Bebaut oder unbebaut –

Wir helfen Ihnen Ihr Grundstück zu teilen und kostenlos baureif zu machen!



Sie erzielen einen fairen Kaufpreis.

Telefon (05 11) 3 70 84 24 0

www.modul-hausconcept.de



Berliner Str. 4, 30966 Hemmingen
Tel.: 0511-353966-0
www.hotel-westerfeld.de

Suite (Wohnzimmer)

**Hotel Westerfeld
& APARTMENTS**

DRK Wilkenburg

Kegeln

Donnerstag, den 5. Juli 2012, 14.45 bis 16.45 Uhr
Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“
Telefon (05 11) 41 64 42

S.V. Wilkenburg e.V.

SPARTE JEDERMANNSPORT – SPORTABZEICHEN

SV Wilkenburg setzt Sportabzeichentraining fort

Am Mittwoch, 11. Juli 2012, setzt der SV Wilkenburg, um 17.00 Uhr, das diesjährige Training zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens 2012 fort. Am 11. Juli, 5. September, 19. September, 3. Oktober, 17. Oktober und 31. Oktober 2012, jeweils mittwochs in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr, sowie ausschließlich für die Jugendlichen in den Sommerferien am 25. Juli und 9. August 2012 stehen mit Hans-Günter Mieth, Bernd Neuser, Henrik Schrader und Joachim Wichmann langjährige bewährte Kampfrichter zur Abnahme der Leichtathletikdisziplinen bereit.

Jede Altersgruppe muss 5 Disziplinen erfüllen, wobei es zu jeder „unbeliebten“ Sportart genügend Ausweichmöglichkeiten gibt. Teilnehmen können alle, die den Mut haben, einmal das Sportabzeichen zu erwerben, egal ob Anfänger oder Profi. Eine Mitgliedschaft im SV Wilkenburg ist (noch) nicht zwingend erforderlich, würde allerdings kein Hindernis darstellen. Nähere Auskünfte zu diesem Wettbewerb erteilt der Sportabzeichenbeauftragte Bernd Neuser unter der Tel.-Nr. (05 11) 42 00 85.

Die Termine der Schwimm- und Radsportdisziplinen werden gesondert bekanntgegeben.

SPARTE FUSSBALL – HERREN

I. Herren Kreisliga 2012 / 13

Di., 17. 07. 18.00 SV Arnum – SV Wilkenburg (Stadtpokal)
Do., 19. 07. 18.00 SV Eintracht Hiddestorf – SV Wilkenburg (Stadtpokal)
Sa., 21. 07. 15.00 SC Hem.-Westerfeld – SV Wilkenburg (Stadtpokal)

Das diesjährige Turnier um den „Wanderpokal der Stadt Hemmingen“ findet in der Zeit vom 17. bis 21. Juli auf der Sportanlage der SV Arnum, Hiddestorfer Straße, statt.

Martin Volkwein, Pressewart des S.V. Wilkenburg

Wohnungen / Häuser (Vermietungen)

Oetztaler Alpen, Ferienhaus für 5 Personen **zu vermieten**, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder www.ferienhaus-oetztal.de

Wilkenburg, 3-Zi.-Whg., Küche, Bad, sep. WC, DG, 55 m², zum 1. Juli zu vermieten. ☎ (0 50 69) 71 27 ab 19.00 Uhr

Nordsee, ruhige Ferienwohnung ab 25,- € / Tag ☎ (0 44 23) 69 61

Arnum, 2½-Zi.-Whg., 82 m², EG, an möglichst älteres Ehepaar zu vermieten, 360,- € kalt + NK + MS + kleiner Hilfen ☎ (0151) 17 35 10 49

Hemmingen, Siecum, 2-Zi.-Maisonette-Whg., 53,5 m², mod. EBK, Loggia, Balkon, Keller, 435,- € + NK ☎ (0172) 9 65 38 66

Hem.-Westerfeld, 1-Zi.-Whg., 41 m², 2. Etage, Lift, sep. Küche, Bad, Süd-Balkon, Keller, ab sofort, 248,- € + NK + MS ☎ (0511) 57 11 84

Arnum – Ortsmitte: sonnige, total renovierte 2-Zi.-Whg., 61 m², mit neuer EBK, Duschbad, Fliesen- u. Laminatböden, Carport u. Südbalkon, ab sofort zu vermieten, KM 400,- € + NK + MS ☎ (0 51 01) 24 59

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)



Sie haben die Immobilien, wir die Kunden:

Wir suchen in Hemmingen, Hannover und Umgebung

- Bungalows
- Einfamilien- und Doppelhäuser
- Reihenhäuser
- Mehrfamilienhäuser zur Kapitalanlage sowie
- div. 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen zum Kauf und zur Miete

Fachwirtin und Sachverständige für die Bewertung von Immobilien
Telefon (0 51 01) 92 50 84 · Bockstraße 14 · Hemmingen,
www.Maklerservice-Ebeling.de

Familie (privat) sucht EFH in Hem.-Westerfeld ☎ (0172) 5 42 48 40

Suche zum Kauf eine 3-4-Zi.-ETW mit eigenem Gartenteil oder einen Gartenhofbungalow in Hem.-Westerfeld oder Arnum. Chiffre 14-001

Nette Familie (Lehrerin, Arzt, zwei Kinder) sucht Wohnung oder Haus mit Garten (ab 120 m²) zur Miete. ☎ (05 11) 4 37 51 11

Suche Garage in Arnum oder Hemmingen ☎ (0 51 01) 25 36

Unterstellmöglichkeit für Wohnmobil (8 m lang; 2,80 m hoch) in Hemmingen/OT **gesucht.** ☎ (01 75) 4 99 38 90

Suche Garage in Hemmingen ☎ (01 75) 4 99 38 90

Handwerker sucht renovierungsbedürftiges Haus bis 98.000,- € im Raum Hemmingen / Hannover ☎ (0 51 01) 26 99 o. (0176) 62 34 91 42

Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung
Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser.

Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

www.Bartelt-Immobilien.de ☎ (05 11) 12 31 39 88 o. (0 51 01) 91 53 53
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover

PRACHTVOLLE SOMMERBLÜHER

140 JAHRE STANZE

BELLANDRIS STANZE
Mein Gartencenter
Im Gewerbepark Hemmingen
- direkt neben real -

Lavendel
Lavandula angustifolia 'Hidcote', 14er Topf

JUBILÄUMSPREIS
Stück ~~2.49~~ **1.50**

Hortensie
'Forever & Ever'[®]
Hydrangea macrophylla, versch. Farben, 5 Liter Cont.

JUBILÄUMSPREIS
Stück ~~24.99~~ **19.99**

Strauchrose
'Eden 85'[®]
Rosa-Hybride, weißlich-rosa Blüten, leicht duftend, stark gefüllt, Wuchshöhe 100-140 cm, 4,8 Liter Container

JUBILÄUMSPREIS
Stück ~~19.99~~ **14.99**

Großstauden
in vielen Sorten, 3 Liter Container

JUBILÄUMSPREIS
Stück ~~3.99~~ **3.99**

Schmetterlingsflieder
Buddleja Hybride in Sorten im 2 Ltr. Cont.

JUBILÄUMSPREIS
Stück ~~9.99~~ **4.99**

Humoflor Rindenmulch
60 Liter

JUBILÄUMSPREIS
(Liter=0,03 €) Sack ~~1.99~~ **1.99**

Kettler Saphira Klappstuhl

JUBILÄUMSPREIS
Stück ~~169.00~~ **129.00**

Beetrose 'Leonardo da Vinci'
5 Liter Container

JUBILÄUMSPREIS
Stück ~~19.99~~ **14.99**

Stanze Gartencenter GmbH · Karoline-Herschel-Str. 1 · 30966 Hemmingen
Tel.: 05 11 / 420 380 · Mo - Sa 9 - 19.30 Uhr · So 12 - 17 Uhr*
*Bistro durchgehend - Blumenverkauf 13 - 16 Uhr

Weitere Informationen erhalten Sie unter:
www.stanze-gartencenter.de

Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!

horand
Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

... mehr Freude an Ihrem Garten

Bockstr. 21 · 30966 Hemmingen
Telefon und Fax 0 51 01 / 5 80 77
www.horand-galabau.de

Wohnungen / Häuser (Verkauf)

VERKAUF

- **Baugrundstücke** für EFH/DHH in Hiddestorf
- **Laatzen**, Bj. 1995, 2 Zi., 50 m² Wfl. KP 69.500,-€
- **Arnum**, Kapitalanlage, 2 Zi., Maisonette KP 115.000,-€
- **Arnum**, DHH, 4 Zi., Bj. 1999 KP 249.000,-€
- **Arnum**, RH, 140 m², 5 Zi., ren. bed., preisw. Erbp. KP 148.500,-€

Alle Objekte ohne Käufercourtage
Fachwirtin u. Sachverständige f. bebaute u. unbebaute Grundstücke
www.Maklervice-Ebeling.de · Bockstraße 14 · 30966 Hemmingen
Telefon (0 51 01) 92 50 84

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Tiefgaragenstellplatz, Arnum Kirchstr./Moulineauxplatz, ab sofort, zu verkaufen oder zu vermieten. ☎ (05 11) 37 45 91 80
Garten abzugeben, Kleingartenverein Queckenhorst ☎ (01 78) 4 57 90 01
Jeinsen: Büro mit Lager, 90 m², 297,- € KM + 80,- € NK + Kaution, ab sofort zu vermieten. ☎ (0 51 01) 49 09 oder (01 60) 8 32 68 49

Hemmingen-Westerfeld
Neubau von 10 exklusiven Eigentumswohnungen

Baubeginn erfolgt! Bereits 50% verkauft!

- 2, 3 und 4 Zimmerwohnungen, von 89 m² bis 167 m² Wohnfläche
- Barrierefreie Bauweise mit Fahrstuhl
- Großzügige Terrassen bzw. Balkone
- Schlüsselfertige Erstellung mit Malerarbeiten und Bodenbelägen
- Festpreis erst zahlbar nach Fertigstellung
- Keine zusätzliche Maklerprovision

Provisionsfreier Alleinvertrieb durch:

BARTELT Immobilien

Bewertung · Verkauf · Vermietung · Verwaltung
Tel. 05 11 - 12 31 39 88 · www.bartelt-immobilien.de



Wucherpfennig

Service 05 11 / 9 90 41-0 • info@edeka-wucherpfennig.de

Mein netter Nachbar

Die **Spinnen**,
die von **Wucherpfennig!**



Jeder **MITTWOCH** ist **Fischtag!**

10% Rabatt
AUF ALLE FISCHARTIKEL
aus unserer Fischabteilung*
*Gilt nicht für Angebote aus dem Imbiss!



Jeder **DIENSTAG** ist **Wursttag!**

20% Rabatt
AUF ALLE WURSTARTIKEL
aus unserer Wurstabteilung



Jeder **Donnerstag** ist **Tag!**

Ofenfrische Brötchen
Stück



Nur donnerstags gültig!
0.11

Fit & Gesund-Salat



Frisch für Sie hergestellt:
Gemüse-Snack
versch. Zutaten (nach Tagesangebot), 100g = 0,50
200g Schale

Nur donnerstags gültig!
1.00



Herzhaft gewürztes
Thüringer Mett / Hackepeter
laufend frisch aus unserer Fleischabteilung
1 kg nur

Nur donnerstags gültig!
3.33



Frisch belegt:
Fischbrötchen
verschiedene Sorten
je Stück nur

Nur donnerstags gültig!
1.50



Ab einem Einkauf von 75 Euro* erhalten Sie **jeden Donnerstag** einen Einkaufsgutschein im Wert von **5 Euro!**

*Gilt nicht für Leergut, Tabakwaren, Telefonkarten, Zeitschriften, Bücher, Müllbeutel der Stadtwerke, Warengutscheine. Keine Barauszahlung möglich.

Besuchen Sie uns jetzt auf unserer Internetseite: www.edeka-wucherpfennig.de

E center Wucherpfennig Ricklingen

Göttinger Chaussee 83 • 30459 Hannover - Tel.: 05 11 / 8 98 16 10

Unsere Öffnungszeiten: Mo. - Sa.: 7.00 - 22.00 Uhr + **LOTTO** + **GVH**

